

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 14, No 30

HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 5 JANVIER, 1950

12 Pages

## BENEDICTION DE L'ECOLE ST-EUGENE

**Cérémonie présidée par Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield — Plusieurs personnalités religieuses et civiles présentes**

Dimanche prochain, le 8 janvier, un très belle cérémonie se déroulera dans la paroisse St-Eugène dont M. l'abbé Paul Laniel est le curé. Son Excellence Mgr Joseph Alfred Langlois se rendra dans cette paroisse pour procéder à la bénédiction de la nouvelle école St-Eugène.

Un programme spécial a été élaboré pour la circonstance. Plusieurs personnalités religieuses et civiles assisteront à cette cérémonie ainsi qu'un grand nombre de paroissiens. La cérémonie débutera à 2.30 heures p.m.

Cette école dont les travaux de construction ont débuté au début de l'été 1949 est maintenant terminée. Le style des plus modernes. Huit belles classes spacieuses et très éclairées sont à la disposition des élèves qui la fréquentent. Ces derniers trouvent une très grande différence avec leur ancienne école qui se trouvait dans un poulailler.

Cette nouvelle école qui était d'une très grande nécessité pour les enfants de la paroisse St-Eugène est devenu une réalité grâce à un généreux octroi du gouvernement provincial.

### RECEPTION DU CERCLE DES FILLES D'ISABELLE



Récemment plusieurs membres du Cercle des Filles d'Isabelle de Valleyfield se réunissaient chez leur régente Mme Alcide Miron. La réception remporta un éclatant succès et toutes les invitées passèrent une agréable soirée. Il y eut du chant et un excellent goûter fut servi. Cette photo fut prise à l'occasion de cette réunion. Parmi les invitées on remarquait: Mlle BERNADETTE MARINEAU, régente de Montréal; Mme ANTONIO PATENAUE, Mme ALBERT LEDUC, Mme Dr O. E. CAZA, Mme TANCREDE BESNER, Mme J. O. CLERMONT, Mlle MARIE LOUISE LANIEL, Mme MEDERIC PERON, Mme GODEFROY BLANCHARD, Mme J. P. A. PREGENT, Mme ELIE GENDRON, Mme HENRI HOUE,

Mlle DIANORA THEORET, Mme JOSEPH BLAIS, Mme ARTHUR BRAULT, Mlle FABIOLA BARI-TEAU, Mme HERVE GIROUARD, Mme GASPARD LEDUC, Mme JOSEPHAT MARCIL, Mme HENRI EMOND, Mme LAURENT POIRIER, Mlle ANESIE BOURDON, Mme Dr TALBOT, Mme LEANDRE McSWEEN, Mme ADELARD HAINEAULT, Mme H. GIROUARD, Mme PAUL OSEE LEDUC, Mlle YOLANDE GUERNON, Mme LEO ROBINEAULT, Mlle RITA PROULX, Mlle GERALDINE MCCARTHY, Mme EMILE HEBERT, Mme MARGOT MONTPETIT, Mlle ANNETTE LADOUCEUR, Mlle SIMONNE BLANCHARD, Mme JEANNE LAPRAIRIE, Mlle MARIETTE BAYARD. (Photo Elle Gendron)

### Nouvelles brèves de

### Commencement d'année 1950

à Valleyfield

#### Saviez-vous que

Les compagnies de transports aériens réguliers ont transporté plus de 25 millions de voyageurs au cours de l'année 1949. En moyenne, les compagnies ont transporté 70,000 passagers par jour d'un bout à l'autre du monde.

#### Réduction temporaire

Le Canadien National annonce en grandes manchettes ces jours-ci une réduction temporaire des services de trains-voyageurs à partir du lundi, 9 janvier, à cause d'une rareté de charbon.

#### La Nouvelle-Ecosse en a

De son côté la province de la Nouvelle-Ecosse s'empresse d'apprendre aux autorités du C.N.R. "Les exploiters des mines de la Nouvelle-Ecosse peuvent fournir au Canadien National tout le charbon dont il aura besoin si celui-ci se donne la peine de placer des commandes", a déclaré M. J.-P. Messervey, sous-ministre des mines de la Nouvelle-Ecosse.

On devrait s'entendre sur ces questions si importantes mais, comme la politique domine souvent, on est plus souvent porté à se compromettre que d'agir.

On auras-tu ou ben non!

#### Revenons chez nous

Ce n'est pas un secret que de dévoiler aux résidents de Valleyfield, tout particulièrement ceux qui résident dans l'Ouest de Valleyfield qu'il y aura une élection dans le quartier Maisonneuve à la fin du mois. M. Antonio Asselin, menuisier bien connu, aurait été approché par une forte délégation pour lui demander de porter son nom devant les électeurs de ce quartier de Valleyfield. M. Asselin aurait accepté et l'échevin sortant de charge, M. Louis Quevillon aura donc à subir une élection ce mois-ci.

#### Dans Bellerive

Tout indique à l'heure actuelle

que M. l'échevin Adrien Lebeuf se retirera de la politique municipale. Le nom de M. Georges Leduc, propriétaire de taxi de Valleyfield, est sur les lèvres de tous les électeurs et électorices de cette division de Valleyfield, soit Bellerive-Ouest, quoique M. Josaphat Demers aurait été approché dans ce domaine si l'on en juge par les commentaires entendus dans la rue cette semaine. M. Ephrem Lalonde, qui a subi la défaite lors de la dernière élection dans Bellerive-Ouest, aurait lui aussi été vu dans cette affaire.

#### Bellerive-Est

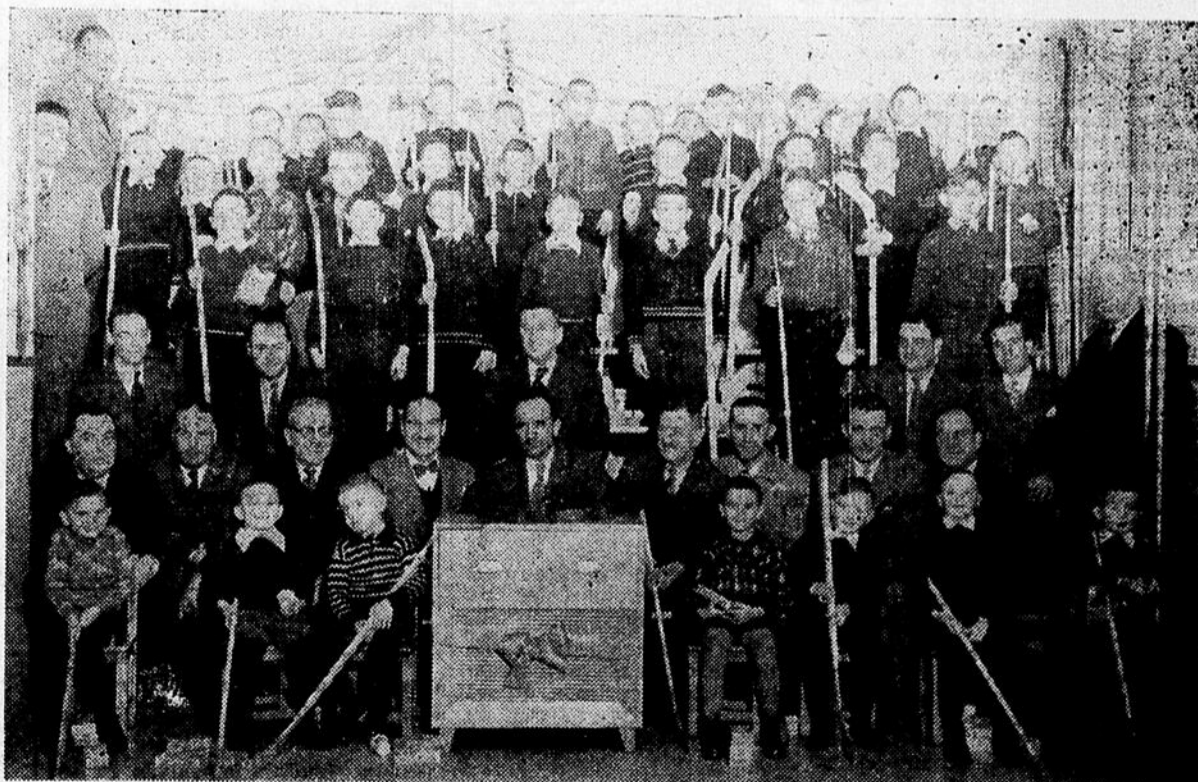
Le sourire qui semble orner continuellement la physionomie de M. l'échevin Delphis Gagnier depuis quelques jours nous ferait croire que le représentant de Bellerive-Est à l'Hotel-de-Ville serait élu par acclamation. Toutefois, M. Gagnier ne s'en fait pas trop car il réalise qu'il aura de l'opposition, même si cette opposition n'arrive qu'à la dernière heure.

#### A la mairie

A la mairie il faut dire que Son Honneur le maire Dr O.-E. Caza briguera de nouveau les suffrages des électeurs s'il faut croire les nombreuses demandes qu'il a reçues ces jours derniers de la part d'électeurs de tous les quartiers de Valleyfield. Le maire sortant de charge rendra probablement une décision catégorique dans cette affaire la semaine prochaine, soit environ deux semaines avant la tenue du scrutin. Quant à son adversaire le plus sérieux à l'heure actuelle, M. Albert Wallot, on semble croire qu'il continuera d'être le représentant exclusif des électeurs du quartier Salaberry pour un autre douze mois. Si M. Wallot prenait cette décision tout indique que Dr Caza serait élu par acclamation Premier Magistrat de la Cité-de-Salaberry-de-Valleyfield pour un autre terme de deux ans.

A la semaine prochaine!

### LE CLUB ROTARY A L'ORPHELINAT ST-AUBIN



Récemment les membres du Club Rotary de Valleyfield se rendaient à l'Orphelinat St-Aubin pour assister au dépouillement de l'arbre de Noël. A cette occasion, le Club Rotary fit la remise d'une magnifique Radio à l'Orphelinat. Les petits garçons reçurent également de jolis cadeaux et des bonbons. Parmi les membres du club qui assistèrent à cette belle cérémonie, on remarque sur cette photo: Me GEORGES-AN-

DRE MELOCHE, M. PETER NADEAU, GERALD MEUNIER, REAL LEGAULT, GASPARD CREPIN, GERRY PHILBIN, Me PHILIPPE MALOUIN, Dr GILLES AMYOT, LUCIEN MOISE, OVIDE QUESNEL, MAURICE NICHOLSON, Dr ARMAND CLAIRMONT, LEO-GEORGES PERRON, EMMONS MacDONALD, Dr O. E. CAZA, Dr L. P. BRISSON, JOS. ARENO et ARTHUR SULLIVAN. (Photo Studio R. Lavoie).

# La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Journal postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 14 Jeudi, le 5 janvier, 1950 No 30

## Imposantes funérailles de Mme Arthur Primeau en l'église de Bellerive

La défunte était âgée de 51 ans et 8 mois —  
Le service funèbre est chanté par M. le curé J. D. St-Aubin

Samedi, le 31 décembre est décédée, à l'âge de 51 ans et 8 mois, Mme Arthur Primeau, née Clara Béchard.

Le service funèbre fut célébré mardi le 3 janvier en l'église Notre-Dame de Bellerive à 9 heures 30 par M. le chanoine J.-D. St-Aubin, curé, assisté des Abbés Pilon et Bergevin comme diacre et sous-diacre.

Ses neveux, MM. Gérard Primeau et Arthur Hurst firent la quête. MM. Gérard et Romuald Primeau, Alcide et Rosaire Ladouceur, Arthur Haithin et Arthur Hurst étaient les porteurs du corps.

La défunte laisse dans le deuil

outre son époux, un garçon, Armand; deux filles: Mme Gérard Désillets, Blanche; Mme Hubert Lefebvre, Bella; ses soeurs, Mme Jim Haithin, Régina; Mme Thomas Hurst, Albina; Mme J.-B. Isabelle, Eugénie; Mme Léo Emard, Corinne; Mme Arthur Binette, Irène; ainsi que ses cinq beaux-frères et un grand nombre de petits-enfants.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, offrande de fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

Madeleine Caron parle de:

### Bras droit!

C'EST mon bras droit! Vous avez souvent entendu l'expression, j'en suis sûre. Et, chaque fois, on voulait exprimer par là combien précieuse était la collaboration, combien secourable l'aide apportée.

Mesdames, votre bras droit, que ce soit au propre ou au figuré, il est utile parce qu'il est là, prêt à servir. Avez-vous jamais pensé qu'un malaxeur électrique, c'est un bras droit pour la ménagère? A condition, bien entendu, qu'elle s'en serve au fur et à mesure qu'elle en a besoin, qu'il soit là, qu'elle n'ait pas à y penser. Le bras droit juché sur une tablette, très haut dans l'armoire, vous pensez que ça peut servir commodément?

Car il y a tant de façons de faire servir le malaxeur, du moment que ce n'est pas un effort pour l'installer, du moment qu'il attend votre bon plaisir aussi sûrement que le ferait un chauffeur à la porte.

Tenez! une dame dont les tartes aux oeufs sont fameuses m'a avoué qu'elle fait sa pâte à mesure... avec son malaxeur. Pour la tarte aux oeufs, elle préfère une pâte qui vient juste d'être faite; mais s'il fallait la préparer à la main, elle n'aurait pas le temps ni la force de recommencer si souvent l'opération. Chose curieuse, quand il s'agit de préparer les oeufs, elle les brasse à peine — et avec une fourchette d'argent... C'est aussi loin que j'ai pu me rendre dans mon enquête sur la tarte aux oeufs. Improbable de vous offrir la recette, comme je l'aurais voulu, mais ces petits tuyaux mettront sur la voie les bonnes cuisinières qui ne sont pas parfaitement satisfaites de leur tarte aux oeufs...

Le gras à mettre dans un gâteau a besoin d'attendre un moment à la température de la pièce avant d'être fait au malaxeur. Affaire de précaution. On sait d'ailleurs que tous les ingrédients pour le gâteau: farine, lait, oeufs, etc. doivent aussi être à la température de la pièce. Ça réussit mieux ainsi.

Pour un gâteau éponge ou des anges, on fait mieux d'incorporer les blancs d'oeufs à la main, mais tous les autres gâteaux s'accommodent fort bien du seul malaxeur. Et quelle économie de temps et de forces!

Comptez-vous faire le pain au malaxeur? La réponse, c'est oui et non, parce qu'il faut brasser à la main les 2 ou 3 dernières tasses de farine. Mais c'est encore beaucoup de temps de gagné.

Vous n'oubliez pas de huiler le malaxeur, n'est-ce pas? Juste ce qu'il faut et quand il faut, avec une huile de bonne qualité. Certains malaxeurs n'ont pas besoin d'huile — connaissez-vous les besoins du vôtre?

Veillez à ce que le bol soit toujours à hauteur convenable. Il y a une vis quelque part pour l'ajuster. Si le moteur chauffe, voyez si c'est manque d'huile ou surmenage; les deux peuvent arriver. Chose curieuse, quand on commence à se servir du malaxeur électrique, il arrive souvent de trop laisser brasser parce que votre bras droit mécanique réussit sa tâche bien mieux que vous, vous verrez.

Encore une fois, n'ayez pas peur de laisser le malaxeur à la portée de la main. Pensez à l'histoire que voici:

Une jeune fille se plaignait, à une de ses amies, plus âgée, qu'à sa nouvelle pension, la table laissait beaucoup à désirer. L'aînée, une Européenne, de se lamenter:

— C'est ma faute aussi! J'aurais dû vous prévenir quand, nous avons visité la maison. La cuisine était beaucoup trop en ordre. Une cuisine... nue, cela veut toujours dire une maison où on mange mal!



### A VENDRE

Deux maisons modernes et attractives, l'une genre bungalow, l'autre avec deux logis, dont deux libres actuellement afin d'accommoder l'acheteur, situées dans Melocheville, l'un des sites les plus industriels au Canada de nos jours. Tout offre raisonnable sera acceptée car le propriétaire veut vendre immédiatement. Revenu actuel annuel de \$1080.00. S'adresser à 314, rue Chemin Principal, tél. 615-s-11, Melocheville.

22-29-5p

Un "longshaft" une charette neuve sur caoutchouc, un borleau de livraison, une petite sleigh d'antiquité, une paire de bottes de genoux pour chevaux, un attelage de course, une paire d'emfarges, une petite paire d'attelage double ainsi que plusieurs autres articles. S'adresser à M. Hervé Jeanneau, 21, rue Ste-Catherine, Beauharnois. Tél. 817.

29-5-12

2 manteaux d'hiver, grandeur 14 ans; l'un noir et l'autre gris. 2 robes noires, grandeur 12 ans. 2 paires de souliers noirs, pointure 5. Pardessus de velours noir, pointure 6. S'adresser au no 9, rue St-Charles ouest, Beauharnois.

22-29-5-9

### District de Beauharnois No 277481 Cour Supérieure

CARDINAL & MELOCHE,

demandeur,

vs.

GUY ROBERT, défendeur

### AVIS DE VENTE

Un camion de marque International 1940, numéro de série D40H1304, sera vendu à l'enchère, au plus haut enchérisseur, à la place d'affaires du défendeur, 301, rue Danis, Bellerive-Valleyfield, samedi, le quatorzième jour de janvier, mil neuf cent cinquante, à dix heures de l'avant-midi. Conditions: comptant.

Valleyfield, ce 4 jour de janvier 1950.

FIDELE DESHAIES, H.C.S.

### District of Beauharnois No. 277481 Superior Court

CARDINAL & MELOCHE,

Plaintiff

vs.

GUY ROBERT, defendant

### NOTICE OF SALE

A 1940 International truck, serial number D40H1304, will be sold by auction, to the highest bidder, at the business place of the defendant, 301 Danis Street, Bellerive - Valleyfield, Saturday, the fourteenth day of January, nineteen hundred and fifty, at 10 o'clock in the forenoon. Terms: cash.

Valleyfield, this 4th day of January 1950.

FIDELE DESHAIES, B.S.C.

### ATTENTION

#### CULTIVATEURS

Surveillez le doux temps et transformez votre porc frais en jambon. Nous fumons toutes les parties en aucun temps de l'année.

#### AUSSI

Nous achetons tous les animaux gras ainsi que les peaux.

Pour votre service, voyez:

HERVE JEANNEAU

Boucher-Epicier

21 Ste-Catherine Tél. 817

### A ECHANGER

Lorsque vous avez quelque chose à vendre, à acheter, à louer, à échanger, téléphonez à 735, La Gazette de Valleyfield. Vous obtiendrez des résultats immédiats en annonçant régulièrement ces aubaines à toutes les semaines dans notre journal. Une insertion 35 sous ou trois annonces classées répétées pour \$1. seulement. La Gazette de Valleyfield, tél. 735, ou 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

X.E.

### EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres..

## T. A. LANIEL

Optométriste diplômé -:- Spécialiste en examen de la vue  
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON,  
VALLEYFIELD.

Tél. 243

### A ACHETER

Lorsque vous avez quelque chose à vendre, à acheter, à louer, à échanger, téléphonez à 735, La Gazette de Valleyfield. Vous obtiendrez des résultats immédiats en annonçant régulièrement ces aubaines à toutes les semaines dans notre journal. Une insertion 35 sous ou trois annonces classées répétées pour \$1. seulement. La Gazette de Valleyfield, tél. 735, ou 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

X.E.

## CORSETIERE NUBONE

Mme F. Dandurand

CHEZ FRANCOISE

97, du Marché, Tél. 1632-W  
Valleyfield, Qué.

### A LOUER

Une propriété de cinq appartements, planchers de bois franc. Eau courante, garage, terrain, sur la route de Malone, Service d'autobus tous les jours. S'adresser à M. Arthur Laramée, Châteauguay, tél. 615-s-24.

22-29-5-p

### A vendre

Un manteau de seal, un manteau noir, paletot d'hiver bleu marin, tous presque neufs. S'adresser au no 89, Chemin St-Louis, Beauharnois.

29-5-9-16

Une propriété de 4 appartements genre "bungalow" située à 11 St-Lambert. S'adresser à 111 St-Lambert, Valleyfield.

8-15-22-29-5-12-p

Un Ford 1932, 4 cylindres, moteur en très bonne condition. S'adresser à 16 Alexis, Valleyfield.

22-29-5-p

Tél. 127W Beauharnois

## FRANCOIS DORVAL

Avocat

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.  
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.

tous les jours

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal  
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146

## S. TESSIER

Entrepreneur - Electricien

Service et réparation

Sur accessoires électriques

### Specialité:

Lumières fluorescentes et réparation poêle électrique

Valleyfield:

45, Grande-Ile Tél. 1889-J

Montréal:

1159, McKay BE. 3018

X.E.

### A VENDRE

Terrains de 50 x 100 pieds à \$450. et aussi terrains de 50 x 80 pieds à \$400. S'adresser à Arthias Riendeau, 38 rue Dupuis, Beauharnois. Tél. 201.

5-9-12-16

Un frigidaire de marque "Racine" 7.9 pieds cubes. Trois mois d'usage seulement. Très bon marché. S'adresser par téléphone 1658-J, Valleyfield.

5-12-19-p

### Attention! Attention!

Un garage à louer avec tout l'outillage compris, pompes à gas. Aussi 10 chars usagés à vendre. S'adresser à 410, rue Dufferin, tél. 2093-W, Valleyfield.

5-12-19-p

### CHAMBRE ET PENSION DEMANDEES

Des hommes demandent des chambres avec pension. S'adresser du lundi au vendredi, entre 8 hres a.m. et 5 heures p.m., à M. C. M. Ellis, téléphone 1,000, Valleyfield.

5p

### PERDUE

Une montre marque "Omega" à l'Aréna de Valleyfield mercredi soir, le 28 décembre dernier. Généreuse récompense à qui la rapportera à M. Jules Bouchard, Shawinigan Water et Power, rue Victoria, tels. 610 ou 622, Valleyfield.

5-p



de \$50 à \$1000

Sans endosseurs ni garanties négociables

Vous pouvez emprunter de \$50 à \$1000 sur-le-champ à la Household Finance, la plus ancienne et la plus importante compagnie de finance au Canada faisant affaire avec le grand public. Elle vous prêtera de l'argent pour régler de vieilles factures, telles que des comptes de médecin, de dentiste, ou de réparations, ou pour parer à toute éventualité.

### Des prêts sur votre propre signature

Vous n'avez pas besoin d'endosseurs ni de garanties négociables à la HOUSEHOLD. De sorte que, en cas d'urgence, vous recevez l'argent dont vous avez besoin sur-le-champ, quand vous en avez besoin! Les conditions de remboursement seront choisies de façon à répondre à vos besoins. Vous avez 6, 12, 15 et jusqu'à 24 mois pour nous rembourser.

### 4 sur 5 préfèrent la Household

Vous aussi vous aimerez le service HFC, prompt et courttois. Par conséquent, si vous avez des ennuis d'argent, n'hésitez pas à venir nous voir ou à nous téléphoner dès aujourd'hui.

La plus importante, la plus ancienne maison de prêts domestiques, au Canada

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN



A. R. Frappier, gérant

2 rue du Marché, Deuxième étage  
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320

Mme Albert Legault  
gagnante du tirage  
chez Gaston Daoust

Mme Albert Legault rue St-Charles fut l'heureuse gagnante de la lampe électrique qui fut tirée au sort dernièrement à l'épicerie Gaston Daoust rue Beauce.

# Le train reliant Montréal, Ste-Martine, Howick, Hemmingford et Huntingdon réduit

Ce train circulant présentement 6 jours par semaines ne circulera que trois fois par semaines — Plusieurs trains sont supprimés

Tous les voyageurs qui circulent dans les trains reliant Montréal, Hemmingford, Huntingdon et Fort Covington sont invités à prendre note que les trains 79 et 80 ne circuleront plus que trois fois par semaine dès le 9 janvier prochain.

M. A. J. Lomas, vice-président de la région centrale du Canadien National a annoncé en fin de semaine les trains qui seront affectés, à Montréal, par la réduction qui prendra effet le 9 janvier prochain. La faible réserve de charbon de la compagnie, due aux grèves et à la réduction des heures de travail dans les mines, de charbon des Etats-Unis a rendu nécessaire cette réduction de trains.

M. Lomas fait remarquer que cette diminution dans le service de trains-voyageurs a été faite de façon à gêner le moins possible le public voyageur. Voici les trains qui seront supprimés le 9 janvier:

Les trains du dimanche seulement (No. 111-112) entre Montréal et Island Pond; 218 et 117, Montréal-Coaticook; 22 et 39, Montréal-Acton Vale; 83 et 84

Montréal-Hawkesbury; 205 et 206, Montréal-Rawdon; 297 et 298, Montréal-Hemmingford; 93, 99 et 104, Montréal Lac-Rémi; 101 et 102, Montréal-Monfort, et 152 et 153, Montréal-Ottawa.

Les trains du samedi seulement, no. 151, entre Montréal et Ottawa et 97, Montréal-Lac Rémi; le train de vendredi seulement, no. 105, entre Montréal et Huberdeau.

Les trains qui circulent présentement 6 jours par semaine et ne circuleront que trois fois par semaine sont les nos. 16 et 17 entre Montréal et Portland et 79 et 80 entre Montréal, Hemmingford, Huntingdon et Fort Covington. Les trains circulant 6 jours par semaine à être supprimés complètement sont les numéros 9 et 10 Montréal-Richmond; 23 et 24, Montréal-Sherbrooke; 606 et 607, Montréal-Waterloo; 645 et 646, Montréal-Nicolet; 33, 34 et 114, Montréal-Harvey; 113, Garneau-Montréal et 48 et 51, Montréal-Ottawa.

Les trains quotidiens supprimés sont les nos 109, 110 et 209, entre Montréal et Garneau, et 3 et 4, entre Montréal et Halifax.

## Meloche et Perron AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691  
VALLEYFIELD, P.Q.  
(80-7-48)

Tél. 224  
**A. J. BELLAVANCE,**  
d.c.  
CHIROPATICIEN  
(sur appointment seulement)  
16, Ste-Hélène Valleyfield

**Lemieux & Lafontaine**  
AVOCATS  
rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34  
Richard Lafontaine, Rés.: 32,  
rue Isabella, Tél. 994.  
Albert Lemieux, Bureau: 32  
rue Ste-Cécile, Tél. 553.

**Vous partez en voyage ?**  
Voyez  
**DELPHA SAUVE**  
Valleyfield Travel Agency  
57, Nicholson  
Valleyfield Tél. 706

## SOUPER du bon vieux temps

organisé par  
LA SOCIÉTÉ ST-JEAN BAPTISTE

de  
St-Louis de Gonzague

SAMEDI, le 14 JANVIER, 1950  
à 7 heures P.M.  
En la Salle Paroissiale

Les Compagnons du Masque seront les invités de ce souper et divertiront l'assistance en exécutant des sketches et des chansons

BIENVENUE A TOUS

**Cercle Ste-Agnès Beauharnois**  
BINGO  
MARDI  
LE 10 JANVIER, 1950  
à 2½ hres p.m.  
en la salle de l'Hôtel-de-Ville  
Magnifiques prix  
25 parties pour .50c  
Organisatrices: Mme Roland Soublières et Mme Hector Yelle  
Cordiale bienvenue à toutes

**Cercle Madona, no 756**  
des Filles d'Isabelle de Beauharnois  
Assemblée régulière  
LUNDI,  
LE 9 JANVIER, 1950  
à 8½ hres P.M.  
en la salle des Chevaliers de Colomb  
Mlle Jeanne Cypriot, aveugle, et membre du Cercle de Verdun, sera présente et donnera une courte conférence  
Membres, soyez toutes présentes

## Les Nouvelles en Raccourci

### Nouvelle annuelle

Le nouvel annuaire Beauharnois vient d'être distribué dans les villes de Beauharnois, Valleyfield et ailleurs dans notre région. C'est un volume des plus intéressants et qui rendra de précieux services, surtout à la ville de Beauharnois et ses résidents. Au nombre des nouveautés dans cet annuaire on peut remarquer que la documentation est très à date, chose qui est assez rare dans ce genre de publication.

Toutefois on ne peut comprendre comment on a "omis" de mentionner que "La Gazette" circule à Beauharnois. C'est une erreur "typographique" qui peut survenir dans les meilleures familles!

Nous encourageons fortement l'achat du nouvel annuaire de Beauharnois qui épargnera du temps et de l'argent tout en fournissant une documentation parfaite à tous ceux qui s'en serviront régulièrement au cours de 1950.

### La politique locale

A cause de la fête du Nouvel An, on semble avoir mis de côté les his-

toires de politiques. Nous avons patogé dans les parages habituels et où on trouve généralement les dernières nouvelles, mais nous nous empressons d'avouer que cette semaine c'était "platte" dans ces coins. Nous espérons nous reprendre la semaine prochaine et avoir au moins le plaisir de dévoiler quelques "grands secrets". D'ici ce temps-là, n'oublions pas qu'il y aura des élections à Valleyfield à la fin du mois de janvier de cette année 1950.

### Demandes du Rotary

Au cours de 1950 nous espérons voir:

1: la construction du pont Valleyfield-Coteau;

2 la construction du boulevard Valleyfield-Montréal et la canalisation du St-Laurent. Si le pont Valleyfield-Coteau ne se réalise pas en 1950, nous serions sage de ne plus en reparler avant l'an 2000. Cependant un p'tit oiseau nous a dit cette semaine que "vous l'aurez votre pont cet année!" Nous le voulons et nous l'espérons. Ah, qu'ils sont gentils ces petits oiseaux!

### Bénédiction

C'est dimanche après-midi, 8 janvier, 2.30 p.m. qu'aura lieu la bénédiction de l'Ecole de la paroisse St-Eugène. Cette organisation de la Commission Scolaire de Valleyfield, dont Dr O. E. Caza est président, attirera plusieurs milliers de personnes.

### Au travail

Après cette semaine nous nous remettrons au travail pour une autre année. C'est une excuse pour le journal si "mince" cette semaine. On ne peut tout avoir — même les journalistes se permettent de se délasser à cette période de l'année.

## Deux jeunes enfants passent bien près de se noyer sur la Baie St-François samedi

Ils jouaient au hockey sur la glace mince — La glace se rompt et les enfants enfilent sous l'eau — Ils sont secourus à temps

Samedi dernier, le 31 décembre 1949, sur le lac St-François en arrière du restaurant Rochefort à Bellerive, deux jeunes enfants, âgés respectivement de 9 et 11 ans ont failli se noyer lorsque la glace sur laquelle ils s'amusaient à jouer au hockey défonça et les entraîna sous l'eau. Heureusement, à leur retour à la surface de l'eau les enfants apparurent au même endroit où la glace avait défoncé et c'est alors qu'ils s'agrippèrent à la glace qui les entourait. Ces deux jeunes enfants ont été réellement chanceux parce que s'ils avaient enfilé en dessous de la glace s'en était fait d'eux.

La police fut alertée vers 3.15 p.m. et le sous-chef Haineault accompagné du sergent Robineault et du constable Daigneault se rendirent sur les lieux, mais les enfants avaient été secourus par MM. Réal Faubert, Réal Bonhomme, René Vachon, Edouard Lemieux. M. Faubert avait aperçu les enfants à l'eau et il courut immédiatement chercher du secours. Tout d'abord ils essayèrent avec des

baguettes de pool, mais ne purent réussir à les atteindre. Par chance, une chaloupe se trouvait sur le bord, alors les sauveteurs poussèrent la chaloupe sur la glace et y embarquèrent pour se rendre auprès des deux enfants en détresse. Les rescapés furent conduits au numéro 106 de la rue Boulevard du Havre où on leur prodigua les premiers soins. A l'arrivée des policiers, le sous-chef Haineault fit demander le Dr Y. Brassard pour examiner les enfants. Après que le Dr. Brassard eut déclaré que les enfants ne couraient aucun danger, les policiers enveloppèrent les enfants dans des couvertes de laine pour les reconduire à la maison en compagnie de leurs parents.

Cet exemple devrait ouvrir les yeux de plusieurs parents qui n'exercent pas une surveillance assez étroite auprès de leurs enfants. Le chef de police demande donc la collaboration des parents et prie ces derniers d'empêcher leurs enfants d'aller jouer sur la glace.

## HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGRES

Bureaux:  
217, rue Victoria, Valleyfield,  
Tél. 1501  
10 ouest, St-Jacques, Montréal  
Tél. MA. 4815

Armand Hébert, C.A.  
Henri Legault, C.A.  
Résidence: 17, Alexandre  
Tél. 1859-J Valleyfield

## Excursions-Excursions

Ou que vous vouliez aller dans la province de Québec, ou ailleurs, consultez nous toujours afin d'être au courant de nos spéciaux.

PELERINAGES — DELEGATIONS — CLUBS

- Hockey -

**AUTOBUS GENRE CRUISER 33 passagers**

Informations:

**VALLEYFIELD TRANSIT INC.**

194, Chemin Larocque  
Tél. 477- W

17, rue Nicholson  
Tél. 2068

# Huntingdon

**Le premier bébé à l'hôpital de Huntingdon.**

C'est à M. et Mme Z. Chrétien de St-Anicet que revient l'honneur d'être les premiers parents de 1950 d'un joli petit garçon qui naquit à l'hôpital de Huntingdon. Le petit Chrétien est né le 1er janvier à 6.30 a. m., assisté du Dr. Clouston et de la garde-malade Estelle Tremblay.

**Le congé du Jour de l'An fut plutôt calme.**

Le congé du Jour de l'An à Huntingdon fut plutôt calme, si ce n'est que quelques jours peu mouvementés, faiblement marqués d'incidents, manquant de pittoresque. La ville est demeurée calme à la grande satisfaction des pompiers et des policiers. Quelques faits de peu d'importance se sont produits en fin de semaine, alors qu'on mettait sous arrestation quelques individus qui aimaient un peu trop la bouteille forte et troublaient la paix de certains citoyens.

**Première assemblée du conseil de ville.**

Les membres du conseil de ville de Huntingdon ont tenu leur première assemblée mardi soir en la salle du comté sous la présidence de M. Léo Cappiello, maire. Tous les membres étaient présents.

**Lecture des différents comptes**

Après la lecture des minutes de la dernière assemblée, on procéda à la discussion des différents comptes présentés au conseil. Celui de Fortin et Frère contracteurs, a attiré beaucoup d'attention de la part de tous les membres concernant l'emploi du gravier lors de la construction des tuyaux d'égout et des conduites d'eau sur les rues King et Chalmers. Il appert que le support devant servir à soutenir les tuyaux s'est écroulé et qu'on s'est servi du gravier pour lui donner un fondement solide. Toutefois, la majorité des membres, considérant que le contracteur avait fait tout son possible en de telles circonstances, s'est montrée en faveur du paiement de ce compte moins le chèque certifié du contracteur lors de sa soumission.

Les membres ont également pris connaissance du compte de l'ingénieur M. Lea, qui s'élève au-dessus de \$3,000.00 concernant plusieurs projets que le conseil a discuté au cours de l'année 1949, y compris les travaux des rues King et Chalmers. Ce montant a paru un peu haut à la majorité de tous les membres qui se sont demandés combien ces services coûteront à la ville lorsque les travaux seront terminés. Il fut finalement décidé d'obtenir de plus amples informations sur le sujet et

de prendre certaines mesures nécessaires lorsqu'il s'agira des services d'un ingénieur.

**Contrat de lumières.**

L'échevin McWhinnie donna un avis de motion qu'il amènerait à la prochaine assemblée le contrat de lumières de la Compagnie Shawinigan W. & P. Le Maire Cappiello a laissé entendre que les membres discuteront de ce sujet à la prochaine assemblée.

**Rapport du lait.**

6 décembre: Elmhurst Dairies 24,000cc, 3.7 gras; Belle Vallée: 47,000cc et 3.6 gras.

**Les fontaines seront réparées**

Suivant un rapport de M. René Rousselle, le conseil donna l'ordre de réparer certaines fontaines de la ville.

**Diverses plaintes.**

Le conseil a pris en considération la demande de M. Legault concernant une lumière près de son magasin sur la rue Lake.

Les résidents de la Rue Gérard se sont vus accorder la coopération de la part des membres du conseil concernant l'état de la rue et les facilités des conduites d'eau et des tuyaux d'égout. Actuellement le conseil ne peut rien faire étant donné qu'il n'y a pas de plan de subdivision fait par les propriétaires de cette section.

Le conseil discuta également de l'ouverture de la rue Sommerville sur la rue Bouchette et a décidé de demander aux propriétaires de quelques lots bouchant la sortie de cette rue de faire quelques recherches concernant ces lots afin d'ouvrir cette rue en question.

**Lumières d'extra.**

Deux lumières d'extra seront ajoutées aux rues de la ville: l'une sur la rue York entre les rues Dalhousie et Bouchette, l'autre sur la rue Prince entre les rues Bouchette et Lake.

**Aide aux familles pauvres.**

Le conseil a discuté longuement de cette question concernant l'aide aux familles pauvres. M. L. Cappiello a laissé entendre que plusieurs gens étaient d'opinion que tout ce qu'ils avaient à faire était de demander au conseil de les aider. Plusieurs de ces gens reçoivent l'assurance chômage et des allocations familiales qui leur rapportent un beau montant tous les mois. Nous devons nous tenir les yeux ouverts si nous ne voulons pas nous-mêmes nous trouver dans une mauvaise position.

Nous ne pouvons pas donner de l'ouvrage à tous ceux qui sont sans travail, mais nous faisons tout ce que nous pouvons pour leur venir en aide. Que fait-on de l'argent que nous donnons lors des campagnes de la Salvation Army et de la Croix-Rouge? Pourquoi n'emploie-t-on pas une partie de cet argent pour aider les familles pauvres dans ce district? Il fut finalement décidé de s'adresser aux quartiers généraux concernant cette assistance envers les familles pauvres.

# Les compagnons de travail de L. Brunette souscrivent généreusement au fond de Noël

**Nombreuses contributions en faveur de la famille de la victime lâchement assassinée au cours du mois de décembre — Sincères remerciements de la part du comité en charge**

Le comité en charge des souscriptions en faveur de la famille de Lucien Brunette se fait un plaisir de communiquer au public les nombreuses contributions reçues au cours de la semaine dernière et profite également de cette occasion pour remercier bien sincèrement tous les généreux collaborateurs ainsi que les compagnons de travail de L. Brunette qui ne se sont pas laissés vaincre en générosité. Ici suit la liste des différentes contributions.

\$575. — Les compagnons de travail de L. Brunette — Leach Textiles et Spinners Ltd.

\$15. les employés de Laberge et Lalonde.

\$14. Rosario Taillefer.

\$13. Théogène Loiseleur.

\$12. Armand Brunette.

\$10. Donald E. Black, M. P., John G. Rennie, M. L. A., Errol McWhinnie (Allan's Corner), Mrs. Arthur T. Henderson (Westmount), Builders' Supply & Feeds Ltd., Mrs. Mae L.

O'Connor, Achille Brunette, Nelson Brunette, Leo Brunette.

\$6.60 J. E. Abbott, D. D. S. (Pulaski, N. Y.)

\$5. Mr. Trepanier & friends, Edmund Ouimet family, A poor sinner, Mrs. Daniel Faubert, Paul W. Lefebvre, Austin Lefebvre, Guy Lefebvre.

\$3. Hormisdas Renaud, Mildred M. McArthur.

\$2.00, André Fortin, Oscar Palmer Frederic Roy, Leo Leahy, Alex Duheme, Frank O'Connor, John R. Walsh, Ernest Lefebvre, E. A. Barwick, Lucien Taillefer, Patrick W. McCallum, Stevens W. Flynn, Mrs. Hugh McCallum, Miss Bernice Bernhardt, Romeo Savage, Eleanor W. Carson (Franklin Centre), Anthony Small, Ernest Bouchard, Neil O'Hare, Ena O'Hare, Miss M. Allen, J. C. McHardy, J. H. Demers, Hugh Casey.

\$1.00, Harold Wattie, Adrien Leboeuf, Emile Leblanc, Bertha McGinn, Jas. A. McCay, (Lowville, N. Y.), Mrs. E. M. McLaren, Alban Mainville, E. Mercier, (Verdun), Mme L. Nantel, (Verdun), Millina and Gertrude Murphy, Armand Taillefer, Nephtalie Taillefer, Henri Daoust, John Clark, (R. R. 1, E'don), Paul Quenneville, Jerry Ryan.

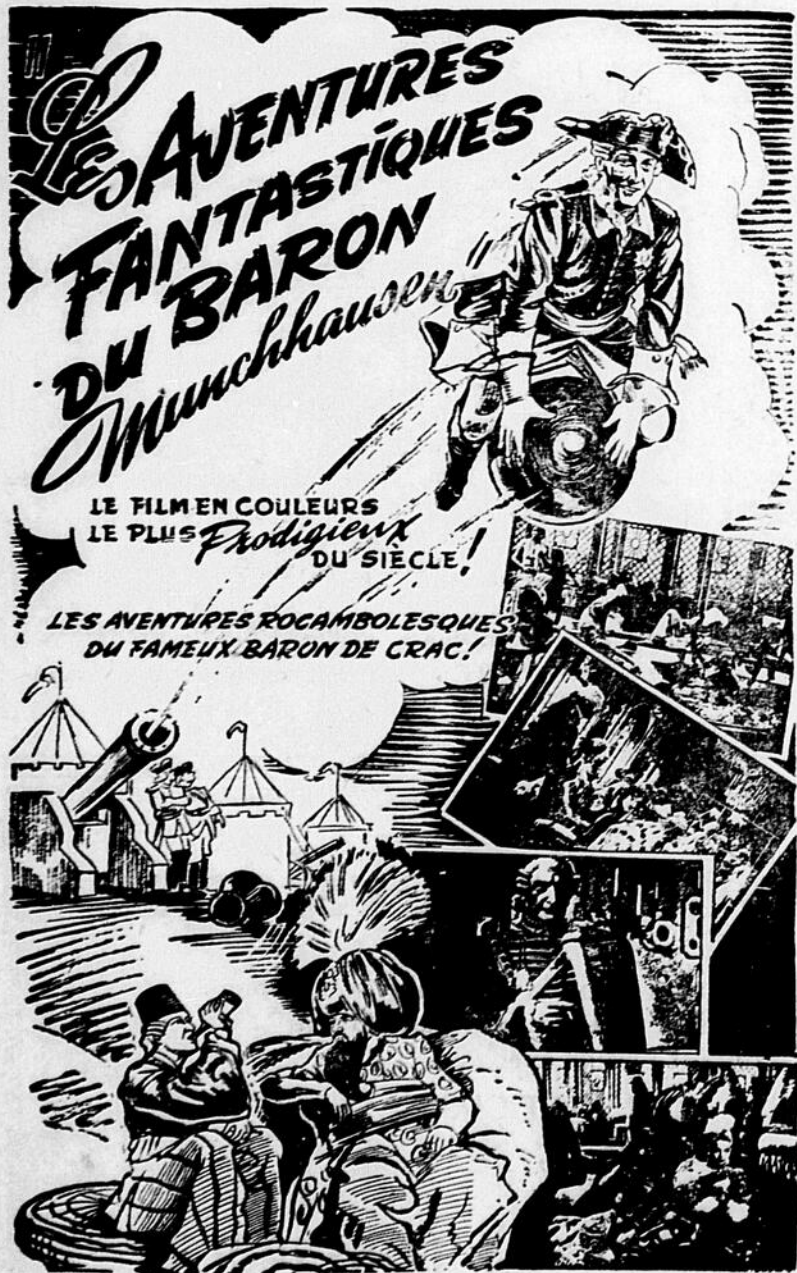
*Au Théâtre*

# HUNTINGDON

*à Huntingdon, Que.*

AIR CLIMATISE

**Dimanche Seulement, le 8 janvier**  
**Programme Double Spécial !**



2ième Attraction

## "Docks of New Orleans"

A Charlie Chan Story with Roland Winters

Aussi "CONGO BILL" No. 14

## Retraites Fermées

**Villa Sancta Maria, Valleyfield**

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield

S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes!

**RECOLLECTION**

pour les Anciennes Retraitantes et leurs amies

**DIMANCHE, 22 JANVIER**

au sous-sol de la cathédrale

9 heures a.m. messe à la crypte

Déjeuner, conférence, boîte aux questions.

Salle du Cercle Lacordaire

**RETRAITE**

26 au 29 janvier, Fiancées

R. P. Martineau, c.s.v., prédicateur

**EXAMEN DE LA VUE**

**ERIC LEDUC**

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU } 9 hrs à 12.00 a.m.  
                              } 2 hrs à 6.00 p.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi

71, Ave. Grande-Île

Téléphone 841

VALLEYFIELD, QUE.

106, rue St-Laurent

Beauharnois

Tél. 495-W



**VALLEYFIELD**

ADVERTISING

Tel. 706

AGENCY

57, Nicholson

REG'D.

ROBERT SAUVE B.A.

Demandez toujours le

# BEURRE

de qualité

## BELLE VALLEE

En vente chez votre épiciers seulement.

(5-12-19-P)

### Employez cette formule pour les annonces classées (payables d'avance)

25 mots ou moins, 1 fois, 35c; 3 fois \$1.00;  
25 mots ou plus, 2c par mot.

La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. La somme de \$.....pour l'annonce classée suivante pour.....fois.


COUPER SUR LA LIGNE

### Notes Sociales

#### NAISSANCE

**LEDUC:** Vendredi le 30 décembre à M. et Mme J. O. R. Leduc, née Jeanne Vinet, un fils baptisé en la paroisse St-Eugène, par le M. le curé Paul Laniel, le 3 janvier 1950, sous les noms Joseph, Ernest, Gérald.

Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Leduc, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme L. Bougie.

M. et Mme Ernest Leduc et leurs enfants Pierre et Louise de Deep River ont passé les fêtes du Nouvel An chez leurs parents à Valleyfield.

Mme C. Plourde de Valleyfield fait un séjour de quelques mois à Sudbury, Ont., chez sa fille Mme Raymond Dubois.

M. Ernest Beausoleil du Nouveau-Brunswick est actuellement en promenade à Valleyfield chez ses parents. Il rendit également visite à son père qui est hospitalisé à l'Institut Norologique de Montréal.

Mlle Yvette Poirier de Valleyfield est de retour d'un voyage à Québec où elle rendait visite à son frère, Roger au séminaire de probation des Missions Etrangères.

M. et Mme Nelson Poirier et leurs fillettes Micheline et Isabelle de Thetford Mines sont actuellement en promenade chez leurs parents à Valleyfield.

Mme Henri Dumouchel de Bellevue pour une semaine chez ses parents à Bromptonville.

Bonne fête à M. René Rochefort qui célébrera le 8 janvier prochain son anniversaire de naissance, de la part de son père et sa mère, M. et Mme Arthur Rochefort, et de ses frères et soeurs.

### Réunion intime réussie

Une belle soirée

Mardi le 27 décembre, un groupe d'amis se réunissaient à la demeure de Mlle Francine Leduc pour y passer une agréable soirée. Il y eut chant, musique et danse. Après un succulent goûter, tous se séparèrent emportant le meilleur souvenir de cette réunion.

Y prenaient part, MM. Jean-Marc Campeau, Pierre Bisillon, Auguste Lafontaine, Maurice Léger, Paul Lattin, Guy Brodeur, Paul Carignan, Marcel Lerhe, Jacques Sauvé, Louis-Philippe Billette, Jean Charbonneau et Léo Lafontaine. Mlles Francine Leduc, Patsy Aquin, Rachel Quesnel, Huguette Gagnon, Bernadette Bélanger, Monique Cholette, Marie-Paule Cholette, Mona Cousineau, Louise Perron, Pauline Masse, Lise Billette, Claire Perron et Néomlé Théoret.

### Ecole S. - Coeur Ste - Martine

#### NOS PREMIERS DE NOVEMBRE

(Ste.-Martine D.N.C.)

9ème année: Marcel Charlebois 67.8.

8ème année: Donald Barrette 65.1; Denis Parent 63.

7ème année: Hubert Pitre 72; Gaétan Faubert 72; Germain Hamelin 70.3.

6ème année: Benoit Mallette 80; Pierre Chevretil 74.5; Jean-Claude Demers 68.

5ème année: Robert Charlebois 77.7; Yvon Laberge 76; Yves Brais 75.

4ème année: André Gervais 88; Jacques Forest 81; Michel Léveillé 79.

3ème année: Gilles Barrette 75.7; Gilles Léveillé 70.7; Mario Myre 68.2.

2ème année: Serge Carignan 84; Jocelyn Primeau 82.2; Gilles Lefort 75.5.

1ère année: Lisa Tessier 91.7; Claudette Primeau 91.5; Nicole Léveillé 91.

#### Travaux Manuels

1er groupe—Pierre Bédard 96; Hubert Pitre 80; Gaétan Faubert 76.

2ème groupe—Yves Brais 84; André Braut 80; Benoit Mallette 72.

#### Enfants de chœur

Jacques Dubuc 90; Jean-Paul Laberge 89; Pierre Bédard 88.

Chantres—Denis Parent 96; Gaétan Faubert 95; Jacques Laberge 94.

**M. Maurice S. Hébert**  
AVOCAT - PROCUREUR  
85, rue Ellice Beauharnois  
Bureau le vendredi soir  
seulement de 7 à 9 heures.  
(28 fév. 1950)

### Si vous êtes faibles, nerveux, sans entrain

Retrouvez vitalité, vigueur, énergie

Ne souffrez plus de faiblesse, lassitude, dépression nerveuse, dues à la pauvreté du sang. Réveillez-vous frais et dispos, soyez plein d'entrain toute la journée, ayez une réserve d'énergie pour le soir. Prenez Ostrex. Contient fer, vitamine B<sub>12</sub>, calcium, phosphore. Tonifie le sang, reconstitue l'organisme, stimule et renforce, améliore l'appétit et la digestion. Coûte peu. Nouveau format d'essai seulement 60c. Essayez aussi les comprimés-toniques Ostrex pour recouvrer vigueur, entrain, vitalité, à partir d'aujourd'hui. Toutes pharmacies.

## RÉDUCTION TEMPORAIRE DES SERVICES DE TRAINS-VOYAGEURS À PARTIR DU LUNDI, 9 JANVIER, À CAUSE D'UNE RARETÉ DE CHARBON

Le Canadien National annonce la réduction temporaire de certains services de trains-voyageurs à partir du 9 janvier. Cette réduction est causée par les faibles réserves de charbon du chemin de fer amenées par les grèves et moins d'heures de travail dans les mines américaines.

Pour information s'adresser  
au bureau du Canadien National  
le plus près ou à votre agent local.



# M. Paul Daigneault de Woodlands se noie dans la rivière Saint-Louis

Il patinait lorsque la glace défonça sous ses pieds — On retrouve le corps de la victime le lendemain avant-midi

Tous les résidents de Woodlands et des environs déplorent aujourd'hui la tragédie de l'onde qui est survenue dimanche après-midi, le 1er janvier, lorsque M. Paul Daigneault, âgé de 16 ans se noya dans la rivière St-Louis.

Paul Daigneault, enfant de M. et Mme Omer Daigneault de Woodlands, avait quitté la maison paternelle de bonne heure au cours de l'après-midi, le 1er de l'an pour aller patiner sur la rivière Saint-Louis où s'était formée une légère couche de glace, qui défonça sous le poids du jeune patineur de 16 ans.

M. et Mme O. Daigneault ne s'inquièrent pas outre mesure de l'absence de leur fils qui ne devait plus les revoir, étant sous l'impression que Paul était allé garder la maison d'un de leurs amis dans les environs, selon son habitude. Le lendemain matin, soit lundi, le 2 janvier, Mme Daigneault qui ne voyait pas revenir son fils demanda

à ses autres enfants d'aller à sa rencontre. Mais Paul était toujours absent — On commença immédiatement les recherches sur la rivière Saint-Louis et une paire de gants laissée sur la glace à environ un mille de la Station de Woodlands laissait déjà planer une triste tragédie. A quelques pieds plus loin, on trouvait le corps de la victime dans une profondeur d'environ 9 pieds d'eau. Le Chef de Police Henri Dorais de Châteauguay qui a procédé à l'enquête dans cette tragédie croit que le jeune Daigneault se serait agrippé à la glace en tentant de se sauver puisqu'il avait les bras croisés, mais que le froid avait vaincu toute résistance. Le Dr. I. K. Williams, coroner, prononça un verdict de mort accidentelle.

La dépouille mortelle a été exposée à la résidence des parents et les funérailles ont eu lieu jeudi matin à 10 heures a.m. en l'église de Châteauguay.

route de Châteauguay, à 1 mille environ du village, le chauffeur de taxi, aidé du second passager, assomma M. Peretto et lui enleva la somme de \$30.00. Les deux hommes laissèrent ensuite leur victime sur le bord de la route et s'enfuirent. Après quelques instants, M. Peretto reprit conscience. Plusieurs automobiles passèrent. Il essaya de les arrêter, mais tous eurent apparemment peur de lui et passèrent outre. Vers 3 h. 30, M. Guy Bienvenue, de Verdun, arrêta prit avec lui la victime et la conduisit au village.

Le chef de police de l'endroit, M. Henri Dorais, fit panser le pauvre homme et le fit conduire chez lui. Il avait à la figure de nombreuses blessures résultant vraisemblablement de coups de poing et comme il avait passé environ 1 heure et demie sur le bord de la route, il était à demi gelé.

M. Dorais a fait rapport à la police provinciale qui fait enquête.

# Intéressante conférence sur l'Année Sainte par S.E. Mgr Percival Caza dimanche, le 8

Tous les ligueurs du Sacré-Coeur invités à se rendre au sous-sol de la cathédrale dimanche prochain — Origine et but de l'Année Sainte

Tous les ligueurs du Sacré-Coeur sont particulièrement invités à se rendre au sous-sol de la cathédrale dimanche prochain, le 8 janvier, à dix heures de l'avant-midi où ils auront l'avantage d'entendre une intéressante causerie par S.E. Mgr Percival Caza. Le sujet de sa conférence sera des plus intéressants étant donné que Son Excellence parlera de l'Année Sainte.

Cette conférence sera sous les auspices de la Ligue du Sacré-Coeur de la Cathédrale, section des

hommes mariés. Si plusieurs ont entendu parler de l'Année Sainte, il y a également un grand nombre de paroissiens qui n'en connaissent l'origine ni le but. Il ne faut pas oublier que chacune des décisions ou traditions de l'Eglise ont une grande importance sur toute l'humanité. Ces traditions sont la vie et l'enseignement du Christ qui se perpétuent sur tous les peuples dont plusieurs l'ont répudiés. Ils ne peuvent cependant en demeurer indifférents.

Tous les ligueurs devraient donc être présents dimanche prochain pour entendre Son Excellence Mgr Caza parler de l'Année Sainte. Son Excellence en expliquera l'origine et le but.

Un léger goûter sera servi avant la conférence dans la salle des Lectoriaux. Tous les ligueurs sont priés de ne pas oublier la communion générale en groupe.

et Mme Antonio Dubois.

### Télégrammes

M. et Mme Joseph Auger, M. et Mme Falconio DeBonville, M. et Mme C. Commerford, Mlle Estelle Villeneuve, M. et Mme Oscar Lemieux, M. Ernest Trudel, Mlle Jacqueline Lemieux.

### Tributs floraux

Son épouse et sa fillette Manon, M. et Mme Emile Sarazin, M. et Mme Florian Sauvé, M. et Mme Eugène Vallée, M. et Mme Lionel Henley, M. et Mme Albert Durnin, M. et Mme R. Lefort, M. et Mme Dr D. Perron.

### Remerciements

Mme René Henley remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. René Henley, soit par des offrandes de messes, télégrammes, bouquets spirituels, sympathie, visites ou assistance aux funérailles.

# Imposantes funérailles de M. René Henley en l'église Notre Dame de Bellerive

Le défunt était âgé de 33 ans — M. le curé J. D. St-Aubin chante le service funèbre — Nombreuse assistance

Le 14 décembre dernier, avaient lieu en l'église Notre Dame de Bellerive les funérailles de M. René Henley, décédé à l'âge de 33 ans. Le service funèbre fut chanté par M. le curé J. D. St-Aubin qui procéda également à la levée du corps. M. le chanoine St-Aubin était assisté de MM. les abbés Séguin et Pilon, comme diacre et sous-diacre. M. Gilles Sauvé et M. Rosaire Sarazin, neveux du défunt, firent la quête. La chorale de Notre Dame de Bellerive fit les frais du chant. L'inhumation eut lieu au cimetière de Valleyfield.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, une fillette,

Manon; sa mère, Léonide Bergeron et son beau-père; 5 sœurs, Mme Emile Sarazin (Simonne), de Verdun; Mme Jos. Lefort (Rose), de Verdun; Mme Eugène Vallée (Emilia), de Valleyfield; Mme Hervé Leduc (Aline) et Mme Albert Durnin (Annette), de St-Stanislas; 4 frères, MM. Achille, Lionel, Edouard et Israël Henley; 3 beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Florian Sauvé, M. et Mme Isaïe Chevreuil, M. et Mme Fabien DeBonville; ses beaux parents, M. et Mme Joseph Auger.

### Offrandes de messes

Son épouse, M. et Mme Léonide Bergeron, M. et Mme Eugène Vallée, M. et Mme Armand Bériault, M. et Mme Célestin Daoust, Mlle Eglantine Daoust, Mlle Gisèle Haineault, Mlle Simonne Haineault, M. et Mme William Durnin, M. et Mme Arthur Auger, M. et Mme Oscar Lemieux, M. et Mme J. Bernard, M.

# Un citoyen de Beauharnois volé et cruellement battu par un chauffeur de taxi

Trouvé sur le bord de la route — Blessé à la figure et à demi gelé — Sur la route de Châteauguay

Un citoyen de Beauharnois, M. Tony Peretto, a été volé et cruellement battu par un chauffeur de taxi et son complice, près de Châteauguay. Il a été trouvé sur le bord de la route, blessé à la figure par de multiples coups de poing

et à demi gelé. M. Peretto est monté dans une voiture de taxi, à Montréal, vendredi dernier, pour se faire conduire chez lui, à Beauharnois. Quelques instants plus tard, le chauffeur fit monter un autre homme. Sur la

Pour les  
**FEMMES**  
DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES  
**PILULES ROUGES**  
50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

Eddy Pigeon

J. - I. Pigeon



**PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.**

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTRÉAL  
8664, La Jonquière  
DUPONT 4411

VALLEYFIELD  
44, Ste-Cécile  
Tél. 145

### DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge, Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9 h. p.m.

Pour appointment

tél. MA. 4184

3744, rue St-Denis, Montréal.

Pour votre rapport

Pour mettre vos livres à date...

d'Impôt sur le Revenu...

Voyez—

Robert Sauvé, B.A.

Etudes Commerciales Supérieures

57, Nicholson. Tél. 706

### ARTHUR W. SULLIVAN

ARPENTEUR - GEOMETRE

Tél. 709

Caster Postal 124

### COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-E

En vous adressant

96, Chemin Larocque.

3-10-17-24

# P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

# Soyez prévoyants

- Ne risquez pas des vies... non plus les économies de toute une vie.
- Vos agents jouent un grand rôle en voyant à ce que vos biens assurés soient conformes à la description dans vos polices. Nous vous invitons à faire examiner vos polices dès aujourd'hui.
- Consultez-nous.

## Feu - Accident -

Automobile- etc

# Sauvé & Frère

ASSURANCES GENERALES

57-59, Nicholson

Téléphone 706

VALLEYFIELD, P.Q.

# Grâce aux deux buts comptés par Jackie Schmidt, Braves et Ottawa annulent 4-4 hier soir

C'est la première fois que les Braves font partie nulle à Ottawa depuis leur admission dans la Ligue Senior en 1944 — Corriveau en tête des compteurs

Plusieurs faits importants ont marqué le résultat de la joute disputée à Ottawa hier soir entre les Braves de Valleyfield et les Sénateurs. Tout d'abord la joute se termina au compte de 4-4 dans la supplémentaire et c'est ainsi la première fois que le Valleyfield réussit à faire partie nulle à Ottawa depuis son admission dans la ligue sénior il y a 5 ans, soit en 1944. Reste maintenant à vaincre les Sénateurs à Ottawa pour avoir tout balayé—ceci se fera lors de la prochaine rencontre dans la grande grange de M. Gorman.

André Corriveau a réussi un point et un assist pour ainsi reprendre la première position avec Buchanan du Shawinigan dans le classement des compteurs de la Ligue Sénior. Jackie Schmidt a été l'étoile des Braves en comptant deux francs buts contre les détenteurs de la coupe Allan. Jackie scora le point égalisateur après 54 secondes de jeu dans la 3e période, alors que Toohy était au pénitencier. Larry Kwong fournit la passe parfaite à Schmidt qui contourna assez facilement Copp pour finalement déjouer le grand Kangaroo Fraser.

Les Braves manquèrent plusieurs belles chances de compter vers la fin de la 3e alors que Tudin était au cachot mais, par contre, Roger Bessette dut se surpasser dans les filets des Braves lorsque Dutchak obtint une majeure et dans la supplémentaire quand Jean-Paul Bisailon dut servir deux minutes de punitions.

Haggarty fit ses débuts à Ottawa hier soir et il était au centre en

tre Eddie Cyr et Raymond Mayer. Jean-Paul Bisailon fit aussi un retour au jeu hier soir à Ottawa. Kitoute Joannette a compté le 3e point des Braves.

Voici le sommaire de cette joute et le classement à date de la Ligue Sénior, y compris les joutes d'hier soir:

**Première période**

1 Valleyfield, Corriveau (Kwong) ..... 10.43  
Punitions: Dartnell, Kwong, Trainor.

**Deuxième période**

2 Ottawa: Hellyer ..... .24  
3 Valleyfield: Schmidt (Irvine, Orlando) ..... .52  
4 Ottawa: Dartnell (Tremblay, Copp) ..... 5.34

5 Valleyfield: Joannette (Corriveau) ..... 10.46  
6 Ottawa: Copp (Check, Tudin) ..... 12.29  
7 Ottawa: Check ..... 17.53  
Punitions: Ernst, Smart, Stahan (mineure et mauvaise conduite), Toohy.

**Troisième période**  
8 Valleyfield: Schmidt (Kwong) ..... .54  
Punitions: Corriveau, Tudin, Dutchak (majeure).

**Période supplémentaire**  
Aucun point.  
Punitions: Emberg, Bisailon.

**Classement**  
J. G. P. N. P. C. Pts  
Sherb'ke 34 24 9 1 138 94 49  
Québec 30 17 12 1 98 83 35  
Ottawa 34 16 16 2 133 132 34  
V'field 36 14 17 5 124 121 33  
Chicou. 32 14 15 3 98 114 31  
Royal 32 12 16 4 96 96 28  
Shawg'n. 36 11 23 2 110 157 24



## Touchante séance présentée par les élèves de l'école du Sacré-Coeur à Ste-Barbe

Une charmante fête d'enfants a été tenue en l'école du Sacré-Coeur, à Ste-Barbe, vendredi, le 23 décembre, à l'occasion du dépouillement d'un arbre de Noël, richement décoré par le personnel enseignant et les élèves, et rempli de cadeaux par le curé M. P. Gendron, le directeur et les institutrices. Ces cadeaux furent distribués à chacun des élèves de l'école. La séance fut présidée par M. le Curé Paul Gendron.

L'École du Sacré-Coeur, construite l'été dernier, comprend quatre classes et réunit tous les élèves du village et de la paroisse. Un service d'autobus, géré par M. Donat Vallée, conduit les élèves à l'école tous les jours. Cette école moderne est dotée d'une splendide salle de réunion où la séance a été tenue. C'est en présence de nombreux parents que les enfants de l'école, sous la direction de M. Gérard Baril, ont présenté un fort joli programme au cours de cette séance d'avant-Noël. M. Baril est secondé admirablement par Mlles Denise Desrosiers, Huguette Latrelle, Fernande Desrosiers, qui font preuve d'un grand esprit de collaboration. M. le Curé s'est dit fier de son personnel des plus compétents et des plus dévoués.

Mlle Clarisse Litalien, élève de 9ème année, personnifiait l'Enfant Jésus et se chargea de la distribution des cadeaux que l'instituteur et les institutrices avaient apportés pour chacun des élèves. M. le Curé avait aussi fait sa part puisqu'il avait aussi apporté des cadeaux pour chaque classe. Les élèves quittèrent l'école pour leurs vacances de Noël, la joie au coeur et ils ne manquèrent pas de serrer la main du personnel enseignant en leur souhaitant de bonnes vacances.

## Le Champlain remporte deux belles victoires

Les As de l'Ouest sont défaits

Durant la période des fêtes la Ligue Indépendante Salaberry a présenté deux programmes doubles. Le premier eut lieu samedi le 24 décembre. Dans la première partie la Garde Champlain a facilement défait les As de l'Ouest au compte de 8 à 3. Pour les gagnants les compteurs furent: Couillard 3, Poirier 2, Collins, Rivest, Campeau, Paquette tèrent les points des As. Paquette compta 2 points et Breton 1.

Dans la deuxième partie Garde Dollard et Loisirs terminèrent leur partie par un verdict nul de 2 à 2. Philie et Leblanc comptèrent pour Loisirs tandis que Lemay et Bonhomme comptèrent pour Dollard. Hogue de la Garde Dollard fut le plus puni en méritant 3 punitions.

Un autre programme double fut aussi disputé jeudi le 29 décembre. Deux intéressantes parties furent jouées, mais la partie mettant aux prises Dollard et As de l'Ouest fut marquée de 11 punitions.

Dans la partie Champlain et Loisirs, Champlain l'emporta par un blanchissage de 4 à 0. Poirier compta deux points pour faire gagner son club.

Dollard a défait As de l'Ouest 3 à 2 dans la deuxième partie. Benoit donna la victoire à Garde Dollard après 10.40 minutes de jeu dans la période finale.

Parties du 29 décembre:  
**CHAMPLAIN 4 LOISIRS 0**

**Première période**  
1—Champ: Poirier ..... 5.25  
2—Champ — Langlois ..... 10.25  
Pun.: Laframboise.

**Deuxième période**  
3—Champ: Poirier ..... 14.15  
Pun.: Thibeault.

**Troisième période**  
4—Champ: Rivest ..... 5.05  
Pun.: Laframboise, Paquette, Le-fevre.

**Garde Dollard 3 As de l'Ouest 2**  
**Première période**  
1—As: Audette ..... 2.30  
2—Dollard: Bonhomme  
Hogue ..... 12.25  
Pun.: Carpentier, Deschamp, La-fleur.

**Deuxième période**  
3—As: Paquette  
Audette ..... 4.30  
4—Dollard: Hogue ..... 10.00  
Pun.: Hogue 2, Audette, Paquette, Bernard, Collins, Verrier.

**Troisième période**  
5—Dollard: Benoit ..... 10.40  
0 punition.

NOUS NOUS SPECIALISONS DANS TOUT LES GENRES DE TRAVAUX... DEPUIS L'ENVELOPPE JUSQU'AU MAGAZINE

# Hommes d'affaires !

TRAVAUX  
EN  
COULEURS

VOUS vous faites certainement un point d'orgueil de posséder une papeterie de bureau qui soit au diapason de votre entreprise.

Cherchez-vous un atelier qui soit en mesure de réaliser vos désirs? Confiez-nous vos travaux d'impression, quels qu'ils soient. Vous aurez la certitude d'obtenir un travail parfait, un service rapide et vous deviendrez nos clients assidus.

**La Gazette de Valleyfield**  
44, rue Ste-Cécile Tél. 735 Valleyfield, P.Q.

**Le Courrier**  
44, rue Ste-Cécile Tél. 735 Valleyfield, P.Q.

ou à Beauharnois chez  
M. CLOVIS DUPUIS, rédacteur,  
42, Ste-Catherine Tél. 185 Beauharnois, P.Q.



HUILE A CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES

- Bois de chauffage
- Station de service

- Gazoline "High Test" livrée aux cultivateurs
- Réservoirs de toutes capacités
- Pneus de toutes grandeurs

SERVICE DE 24 HEURES PAR JOUR  
Agent pour bruleurs à l'huile "VICTOR"

## Murphy & Fils

5, rue St-Laurent Téléphone 184  
BEAUHARNOIS, P.Q.

# Les Braves battent Chicoutimi par 3 à 1 mais perdent contre les As par 5 à 4

**Blake, Kwong, Schmidt ainsi que Roger Bessette sont les principaux artisans de la victoire des Braves à Chicoutimi vendredi soir dernier — Les Braves jouent de malchance à Québec dimanche et perdent 5-4**

**Victoire par 3-1**

Les Braves de Valleyfield ont compté deux buts dans la troisième période, vendredi soir dernier à Chicoutimi, pour vaincre les Saguenéens de Chicoutimi au compte de 3 à 1.

Aucun club ne réussit à compter dans la période initiale. Larry Kwong plaça les Braves en avant après deux minutes de jeu dans le deuxième engagement. Bourgeois, assisté de S. Smrke et Vitale, égala le compte dans la dernière minute de jeu. Le jeu fut passablement rude dans ce deuxième engagement, Vitale purgeant deux mineures. Irvine purgea une majeure pour s'être battus.

Après 17 minutes de jeu dans la troisième période Toe Blake se révéla le héros de la victoire de son club en déjouant habilement Murphy. Joannette et Corriveau reçurent le crédit d'assistance sur le but. Schmidt rendit la victoire des Braves plus certaine en comptant dans la dernière minute. Roger Bessette a été sensationnel dans les filets des Braves.

**Première période**

Aucun point.  
Punitions: Vitale 2, Mayer.

**Deuxième période**

1 Valleyfield, Kwong ..... 2.20  
2 Chicoutimi: Bourgeois, (S. Smrke, Vitale) ..... 19.15  
Schmidt, Toohy, Irvine (mauvaise conduite), Roy, Généreux, Claude.

**Troisième période**

3 Valleyfield: Blake (Joannette, Corriveau) .. 17.40  
4 Valleyfield: Schmidt (Blake) 19.10  
Punitions: S. Smrke, Ernst.

**Valleyfield perd 5-4**

Les As de Québec ont difficile-

ment défit les Braves de Valleyfield au compte de 5 à 4 dans une joute régulière de la ligue senior du Québec dimanche à Québec. Plus de 4.000 personnes ont assisté à la joute.

George Scholes a dirigé l'offensive des As avec deux buts, tandis que Paul Mundrick, Roger Gagné et Herbie Carnegie ont réussi les autres buts des vainqueurs. Pour Valleyfield, André Corriveau a compté deux fois et Kitoute Joannette et Jackie Schmidt ont obtenu les deux autres buts.

Roger Bessette a exécuté 22 arrêts dans les filets des Braves contre 21 pour Al Millar du Québec.

Scholes a assuré la victoire aux As dans la troisième période. Deux minutes avant la fin de la joute Toe Blake, pilote du Valleyfield, a enlevé son gardien de buts et la tactique a été profitable, André Corriveau déjouant Millar. Les Braves ont vainement tenté dans les dernières secondes d'égaliser le compte.

**Première période**

1 Québec: Mundrick ..... 3.32  
2 Québec: Scholes (Gaudrault, Carnegie) .. 7.31  
3 Québec: Gagné (Mundrick) 9.55  
4 Valleyfield: Corriveau (Irvine, Kwong) ..... 12.07  
Punitions: Gamble, Zedel, Gaudrault, Riopelle, Schmidt.

**Deuxième période**

5 Québec: Carnegie (Scholes) 5.11  
6 Valleyfield: Joannette (Corriveau, Blake) ..... 10.59  
Punitions: Renaud, Toohy.

**Troisième période**

7—Valleyfield: Schmidt

## Les notes du mois de décembre

**A l'Ecole No 7 du Bas St-Jean-Baptiste**

Ste-Philomène D.N.C. — Voici les élèves qui se sont classés parmi les meilleurs au cours du mois de décembre à l'Ecole No. 7 du Bas St-Jean Baptiste à Ste-Philomène.

7e année: Simon Lacoste, 93.3; 6e année: Jeannine Pitre 80.4, Conrad Pitre 73.3, Marcel Lacoste 72.1; 4e année: Lise Lacoste 90.3, Diane Laramée 88.8, Hervé Dorais 82.4; 3e année: Gaetan Garand 85, Nicole Barrette; 2e année: Cécile Lacoste 90.8, Richard Garand 85.4, Gilles Barrette 80.5; 1ère année: Jean H. Hébert 98.5, André Laramée 91.4 et Micheline Caron 87.4.

Mme A. Dancose, titu.

## Leur sentence est remise indéfiniment

**L'affaire de Kenneth Bevan et Gervin Patenaude**

La sentence de Kenneth Bevan et Gervin Patenaude, qui ont tous deux plaidé coupables dans l'affaire du vol à main armée à la Banque Canadienne de Commerce à Ormstown, a été remise indéfiniment.

Comme on sait ces deux jeunes aide-fermiers, accusés d'avoir tué à coups de marteau le chauffeur de taxi Lucien Brunette, d'Huntingdon, ont été condamnés à subir leur procès au prochain terme des Assises Criminelles du district de Beauharnois sous une accusation de meurtre.

La sentence du vol sera tout probablement ajournée de huit jours en huit jours jusqu'au procès des deux accusés.

(Irvine, Kwong) ..... 9.07  
8 Québec: Scholes (Carnegie, Zedel) ..... 17.34  
9 Valleyfield: Corriveau (Schmidt, Blake) ..... 19.00  
Punitions: Cyr, McBride.

*Meilleure Qualité —  
D'emploi Facile*

# SACS DE THÉ "SALADA"

## Changements importants

**dans les circuits des autobus à Valleyfield**

Nous désirons aviser le public d'un changement important dans notre circuit durant la semaine du 8 janvier prochain.

En plus du service actuel, un (†) autobus desservira spécialement la section Bellerive-ouest partant du terminus en face de la Bibliothèque Municipale aux mêmes heures que le service actuel, passant par les rues: Chaussée, Dufferin, Alexandre, Boulevard, Cléophas, Boyer, Caroline, Danis, St-Philippe, Mignonne, Alexandre, Chaussée.

En conséquence, l'autobus desservant le Nouveau-Salaberry quittera le terminus aux mêmes heures mais fera le trajet par les rues suivantes: Chaussée, Dufferin, Whittaker, Boulevard du Havre, Avenue Grande Ile, limites Jean Talon, Notre-Dame, Grande Ile et Chaussée.

Nous espérons que ce nouveau service sera apprécié par notre clientèle de plus en plus nombreuse.

## Valleyfield Transit Inc.

17, rue Nicholson, 194, Chemin Larocque,  
Tél. 2068 Tél. 477-W  
VALLEYFIELD, P.Q.

## Hôtel Châteaugay

Châteaugay, N.-Y.

**CHAMBRES - REPAS A TOUTES HEURES - DANSE**

PAUL DESGROSEILLIERS, prop.

Argent Canadien au pair



**M. Emile Grenier**

Agent autorisé de la lessiveuse électrique

"LOCOMOTIVE"

Représentant des bicyclettes C.C.M.

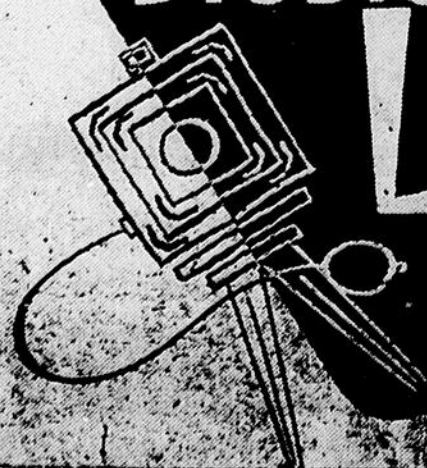
Radios Rogers Majestic Réfrigérateurs Roy et poêles électriques Roy

**EMILE GRENIER**  
28, ch. Beauce Tél. 206  
BEAUHARNOIS

**STUDIO**

# LAVOIE

VALLEYFIELD



# Le Royal à Valleyfield demain soir

## Jimmie Haggarty sera sur l'alignement des Braves demain soir ici contre Royal

Ce brillant avant, autrefois du Royal, a finalement décidé de s'aligner avec les Braves pour les autres joutes de la saison de hockey — Une acquisition pour Valleyfield

M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield de la Ligue Senior de Hockey, nous apprenait cette semaine que Jimmie Haggarty, ex-étoile avec le Royal, avait définitivement accepté de s'aligner avec les Braves de Valleyfield pour le reste de la saison de hockey.

Haggarty a rencontré l'exécutif des Braves au début de cette semaine et il a consenti à accepter les offres des Braves après une entrevue de quelques minutes seulement.

Les amateurs de hockey de Valleyfield et de la région auront donc le plaisir de voir le nouvel allier des Braves en action demain soir, vendredi, le 6 janvier, fête des Rois, alors que le Royal rencontrera les Braves à l'Aréna de Valleyfield dans une joute régulière de la Ligue Senior de Hockey, à 8.30 heures.

Haggarty évolue dans le sénior depuis plusieurs années et au début de décembre il reçut son congé de la direction du Royal. Toe Blake rencontra immédiatement Haggarty et ce dernier s'empressa d'ac-

cepter les offres de la direction des Braves de Valleyfield. Sur ces mêmes entrefaites Haggarty avait promis à Blake de jouer le lendemain contre les Sénateurs à Ottawa, soit samedi soir, le 10 décembre. Toutefois le lendemain Haggarty avait changé d'idée et il demanda à Blake "quelques jours additionnels" pour étudier plus sérieusement cette offre et aussi décider s'il ne serait pas sage de se retirer du hockey organisé.

Les Braves attendaient donc pour cette réponse depuis le 10 décembre dernier. Bien entendu la nouvelle décision de Haggarty réjouira tous les amateurs de hockey qui désirent voir ce joueur d'expérience leur faire passer des moments très agréables au cours des parties à venir à l'Aréna de Valleyfield et à l'étranger.

Nous espérons que Jimmie Haggarty aura une saison des plus fructueuses à Valleyfield et qu'il aidera à la cause des Braves qui désirent le championnat de la Ligue Senior de hockey pour la saison 1949-50.

## Bisaillon et Veuillette sont maintenant de retour sur l'alignement du Valleyfield Jr.

Bisaillon fut inactif pendant deux mois — Veuillette jouera dimanche — Millar se distingue dans les buts

Depuis quelque temps, plusieurs admirateurs du Valleyfield Jr. et même d'autres amateurs de hockey s'informent au sujet des joueurs de Valleyfield Jr. Surtout ils sont inquiets de Pierre Bisaillon et de Armand Veuillette. Pour les personnes qui désirent être renseignées, voici quelques notes sur les joueurs de l'équipe d'Eddy Cadieux.

### Bisaillon est de retour.

Pierre Bisaillon, qui avait été blessé dans une partie contre le National, est revenu au jeu le 26 décembre après une absence de près de deux mois. Pierre a été environ deux mois inactif souffrant de la fracture d'une vertèbre de la colonne vertébrale. Il est maintenant complètement rétabli de sa blessure et son retour au jeu est très apprécié. Depuis qu'il est revenu à son poste aux côtés de Desrosiers et Gratton, ce trio fonctionne mieux.

### Veuillette rétabli.

Armand Veuillette, joueur de défense du Valleyfield, est absent du jeu depuis très longtemps. Armand est peu connu à Valleyfield puisqu'il en est à sa première saison à Valleyfield. Armand a été victime d'une fracture du nez lors d'une partie avec les Leafs de Verdun au mois de novembre dernier. Après son accident Armand retourna dans sa famille à Gatineau pour se rétablir de sa blessure. Il est fort probable qu'il sera de retour au jeu pour la partie de dimanche prochain contre Canadien.

### Miller est bon gardien.

Miller le nouveau gardien de but du Valleyfield Jr., s'est beaucoup

signalé depuis son arrivée à Valleyfield. Miller est un bon gardien.

Pour les lancers de longue distance Miller a une très bonne vue et bloque avec habilité. Miller a à peu près le même style que Morrissette mais pour le surpasser il lui manque de la vitesse. Pour avoir remporté 12 victoires en 15 parties il faut qu'un gardien soit bon. Et Miller l'a fait.

### O'Leary se signale.

Pat O'Leary habile joueur de centre obtenu du Canadien dans une transaction avec ce club et le Valleyfield, se signale avec son nouveau club. Pat est très habile pour manier son bâton et est très vite. Il lui manque de la combativité et un peu d'agressivité.

### Les défenses.

Dans le moment Cuerrier semble être la meilleure défense du club. Jeanneau et Glaude se sont sensiblement améliorés. Au dire de plusieurs personnes le grand trouble dans le club et les nombreuses défaites sont dues à la faiblesse des défenses. Mais il ne faut pas toujours blâmer les défenses, souvent si les avants revenaient en arrière plusieurs points seraient sauvés et les défenses ne porteraient pas toujours la responsabilité des parties. Mais tout de même il faut l'avouer, la défense est faible.

### Les compteurs.

Chez les compteurs du club, Desrosiers est toujours en tête avec un total de 18 buts dont 8 francs buts et 10 assistances. Viennent ensuite, Campeau, Joannette, Chasle, Gratton, Lavole.

## L'équipe de Frank Carlin rencontrera les Braves à l'Aréna de Valleyfield demain soir à 8.30 heures — Changement dans l'heure de cette partie — Jimmy Haggarty sur l'alignement des Braves

Les Braves de Valleyfield évolueront devant leurs propres partisans à l'Aréna de Valleyfield vendredi soir, le 6 janvier — demain soir, fête des Rois — contre le Royal de Montréal dans une joute régulière de la Ligue Senior de Hockey.

Cette joute devait se disputer dans l'après-midi à 2.30 heures mais elle a été remise au soir, à 8.30 heures, afin de permettre aux employés de nos industries qui sont au travail demain d'assister à cette importante partie pour les deux équipes.

Les amateurs de hockey de Valleyfield auront le plaisir de voir Jimmie Haggarty sur l'alignement

des Braves de Valleyfield demain soir. Haggarty a décidé de s'aligner avec les Braves lundi soir dernier à la suite d'un appel téléphonique avec M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield.

Jean-Paul Bisaillon sera définitivement de retour sur l'alignement des Braves demain et on le verra à l'oeuvre avec les André Coriveau et Kitoute Joannette. Quant à Jimmy Haggarty il ne faudrait pas être surpris de le voir s'aligner avec Larry Kwong et Jack Irvine. Blake prendra probablement place sur la 3e ligne avec Gilles Généreux et Eddie Cyr ou Raymond

Mayer.

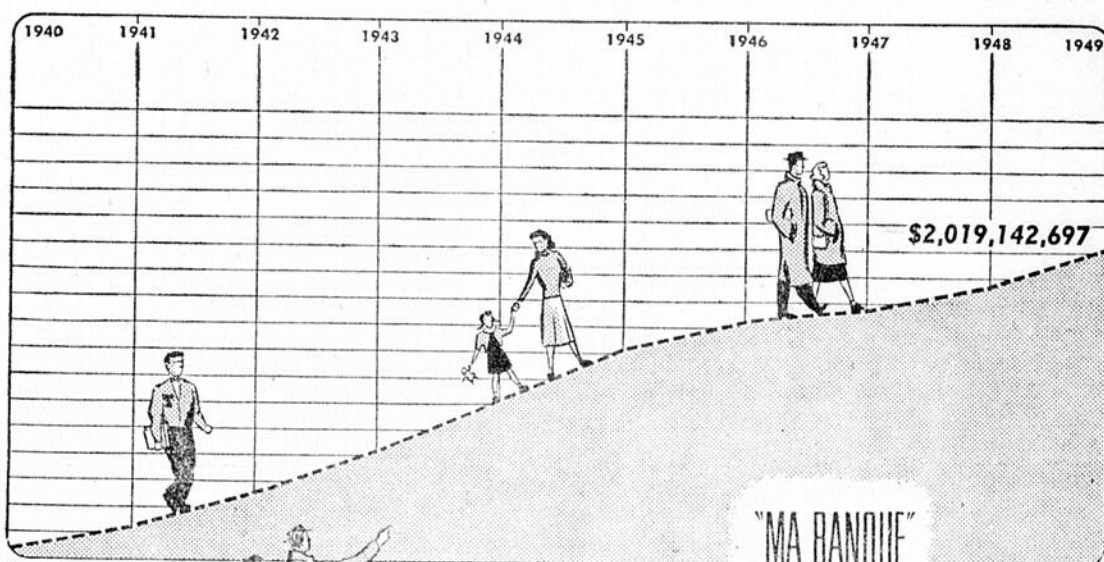
La partie de demain soir est d'une grande importance aux Braves qui désirent améliorer leur position dans le classement de la Ligue. De son côté, Royal n'a pas fait fureur à date cette saison et il ne faudrait pas être surpris de voir Frank Carlin sortir tous ses meilleurs atouts pour tenter de vaincre les porte-couleurs de Hector "Toe" Blake et Arthur Vinet.

## HÉMORROÏDES

Ne souffrez pas plus longtemps. Pour un soulagement rapide—soignez les hémorroïdes douloureuses avec l'ONGUENT Dr. Chase. Calme en cicatrisant. Un traitement sûr pour chez soi depuis plus de 50 ans.

ONGUENT Antiseptique DR. CHASE 33F

## Les Canadiens pensent à demain



\$848,865,350

\$2,019,142,697



EN 10 ANS, LES DÉPÔTS ONT doublé à LA B de M

— ILS DÉPASSENT AUJOURD'HUI DEUX MILLIARDS DE DOLLARS

Ce chiffre impressionnant témoigne de la prévoyance et de l'esprit d'économie des Canadiens.

Il y a dix ans, les clients de la B de M avaient \$848,000,000 en dépôt dans leurs comptes d'épargne et courants. Pendant la guerre, ils ont porté cette "réserve pour l'avenir" à \$1,613,000,000.

Cette bonne habitude d'économiser pour demain s'est non seulement maintenue chez nos clients depuis la fin de la guerre, mais elle s'est accentuée. Aujourd'hui, leurs dépôts dépassent deux milliards de dollars, un record dans l'histoire de la B de M et le montant le plus élevé de dépôts canadiens confiés à n'importe quelle banque. Dans cette somme, les épargnes représentent beaucoup plus d'un milliard de dollars.

Le fait que les ressources de la B de M ont aussi dépassé le chiffre de deux milliards de dollars au cours de l'année qui vient de s'écouler prouve clairement que l'importance d'une maison financière comme la Banque de Montréal résulte simplement de la confiance que lui portent un million et demi de Canadiens et de Canadiennes.

En préparant l'avenir, ces gens travaillent à édifier le Canada d'aujourd'hui et de demain. Le total de leurs épargnes détermine l'appui que la Banque — par ses placements et ses prêts — peut donner aux entreprises des individus et des compagnies d'un bout à l'autre du pays. En fait, cette année, les prêts de la B de M ont atteint leur montant le plus élevé dans toute l'histoire de cette maison.

Au service des Canadiens depuis 132 ans, la Banque ne perd pas de vue un seul instant son double dessein de contribuer activement au progrès économique de la nation et de justifier constamment la confiance que lui témoignent ses déposants.



## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Valleyfield: J. F. P. E. BARBEAU, Gérant

Succursale de Huntingdon: W. K. POPE, Gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D1475F

# Canadien Jr. à Valleyfield dimanche

Une joute qui promet d'être intéressante —  
Deuxième visite du Canadien — Puissante  
équipe — Joute très importante pour  
Valleyfield Jr.

Dimanche après-midi, à 2:30 hres p.m., à l'aréna, le Valleyfield Jr. recevra la visite du Canadien Junior dans une joute régulière de la Ligue Junior. Le Canadien en sera à sa deuxième visite à Valleyfield. On sait que le Canadien est une puissante équipe et les joueurs l'ont démontré depuis le début de la saison. Ce club est en première position avec une forte avance et il sera difficile de les déloger de leur place. A la suite de ses dernières défaites, le Valleyfield Jr. est dernier dans le classement de la Ligue avec un total de 9 points. D'ici la fin de la saison, le Valleyfield devra remporter dans le moins 5 victoires pour pouvoir participer aux séries éliminatoires. Toutes les parties que le Valleyfield jouera contre les clubs Royal et Verdun, il devra les remporter sinon il est certain que le

club Valleyfield ne participera pas aux séries, pour la course au championnat.

Lors de cette partie de dimanche les amateurs du hockey junior pourront voir à l'oeuvre, Roger Morrisette ancien gardien du Valleyfield qui brille actuellement avec le Canadien Jr. Aussi Millar autrefois du Canadien sera à la hauteur de la position dans les filets du Valleyfield. O'Leary un joueur de centre aura aussi la chance de se faire valoir contre son ancien club.

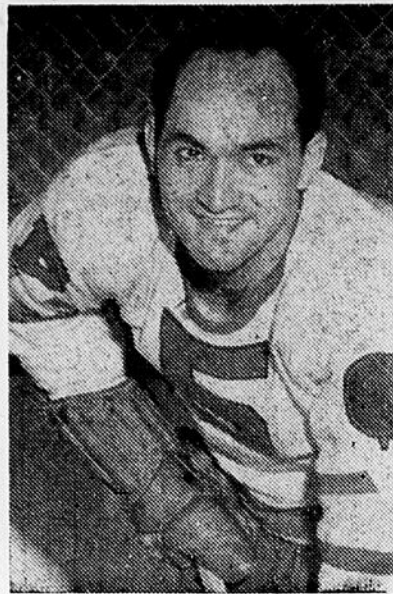
On sait que le Canadien est une équipe très dure, mais le Valleyfield ne l'est pas moins. Cette partie promet donc d'être très enlevante et les deux clubs batailleront pour remporter la victoire qui serait importante pour le Valleyfield.

Dimanche après-midi à 2:30 hres p.m. à l'aréna. Canadien Jr. rencontrera Valleyfield Jr.

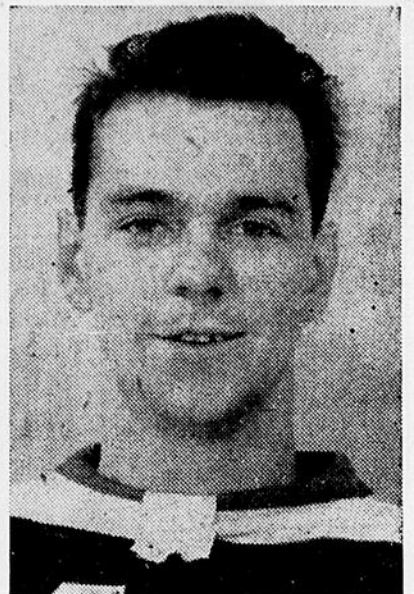
## ILS SE SONT DISTINGUES AU COURS DES RECENTES PARTIES



TOE BLAKE



JACKIE SCHMIDT



ANDRE CORRIVEAU

Avec Jack Irvine, Kitoute Joannette et Larry Kwong, ces joueurs ont été les principaux responsables de la belle tenue de nos porte-couleurs au cours de la dernière semaine. Les Braves ont perdu à Québec 5-4 dimanche mais ils

ont été en évidence et auraient gagné si la chance les avait le moins favorisés. Royal joue à Valleyfield demain soir et mercredi prochain c'est Chicoutimi qui envahira l'Aréna de Valleyfield pour tenter de prendre sa revanche.

## SPORTS

La venue de Jimmie Haggarty sur l'alignement des Braves redonnera à notre équipe la popularité qu'elle mérite et surtout la place qui lui revient à juste titre dans le classement de la Ligue Senior.

Haggarty est appelé à rendre de grands services aux Braves d'ici la fin de la saison de hockey. Il sera un digne remplaçant de Marcel Bessette sur une des lignes d'attaque des Braves. On le verra probablement en compagnie de Toe Blake et Jack Irvine. Si cela se matérialise ce sera un des plus redoutables trio dans le circuit Slater surtout au point de vue expérience.

Le retour de Jean-Paul Bisailon sur l'alignement des Braves, après une absence de plus d'un mois, aidera la cause du Valleyfield. Bisailon manque à l'appel depuis le 1er décembre dernier alors qu'il se fractura un os de la main droite dans une joute disputée à Sherbrooke. C'est aussi ce même 1er décembre que Marcel Bessette se fractura le

bras gauche à trois endroits différents.

Il n'y a pas de doute que Toe Blake effectuera certains changements sur son alignement afin de faire place à Bisailon et Haggarty qui joueront régulièrement au cours des prochains mois. Les Braves devront avoir un alignement de 16 joueurs seulement comme le veut le règlement de la Ligue Senior.

La victoire des Braves à Chicoutimi vendredi soir dernier a fait un plaisir considérable à tous les amateurs de hockey de Valleyfield et de la région. Aussi plusieurs sportsmen de notre ville ont-ils fait parvenir des télégrammes de félicitations à Toe Blake à Québec samedi soir, la veille du Jour de l'An.

On estime que près de 3000 personnes ont assisté à la joute Québec vs Braves à Valleyfield mercredi soir dernier, le 28 décembre. C'était aussi ce soir-là que l'on procéda au tirage de la Meteor 1949, gagnée par M. Valérien Leblanc, 119, rue

Champlain, Valleyfield. Le numéro chanceux a été tiré par Marcel Bessette. Ce blessé des Braves a été longuement applaudi par l'assistance. C'est M. l'abbé O. Vaillancourt qui annonça à l'assistance le nom du gagnant.

M. Jules Bouchard, gérant local de Shawinigan Water et Power eut la malchance de perdre sa montre-bracelet mercredi soir dernier à l'Aréna de Valleyfield au cours de la joute de hockey. De marque "Omega", cette montre est d'une grande valeur à son propriétaire et la personne qui l'aurait trouvée est priée de la retourner à M. Bouchard qui se fera un plaisir de remettre une généreuse récompense à ce citoyen.

Les Braves joueront à Valleyfield demain soir — vendredi, 6 janvier, 8:30 — contre le Royal. Mercredi prochain, le 11 janvier, le Chicoutimi sera de nouveau à Valleyfield où il fera face aux Braves dans une joute régulière. Cette partie commencera à 8:30 hres.

Voici ce que disait M. Frank Selke, gérant général du Forum, au sujet du hockey amateur. M. Selke intitulait ses remarques: "Le point de vue de l'éditeur".

Dans les villes qui composent le circuit de la Ligue Senior du Québec, les experts jettent un oeil désapprobateur sur le sort actuel de nos Royaux qui se débattent de ce temps-ci comme des diables dans l'eau bénite pour ne pas perdre la sixième position du classement, la dernière position qui leur permette de participer aux détails du circuit George Slater. Si les Royaux, comme autrefois, étaient en tête avec une bonne marge comme celle du Sherbrooke en ce moment, ces mêmes experts diraient que nous accaparons tous les talents et que nous nous fichons des autres clubs moins fortunés.

"C'est une réaction naturelle que nous connaissons bien, quoique le fait de la connaître ne diminue en rien l'effet nuisible de toutes ces critiques. Les foules ont diminué dans toutes les villes du circuit, sauf à Valleyfield où, en raison de l'exiguïté de l'aréna, il est facile de vendre tous les sièges. Il va sans dire que le hockey amateur devra couper ses dépenses. Pour tous ceux qui sont mêlés au hockey tant professionnel que senior ou junior, c'est un fait bien connu qu'il est beaucoup plus facile de monter un compte de dépenses que de le rogner. Toutefois il vaut mieux économiser au cours des années d'abondance que de voir son club forcé

de suspendre ses opérations au premier grain.

"Il y a quelques années, Clarence Campbell eut une idée qu'il offrit à la C.A.H.A., une idée qui, si elle eût été acceptée, aurait pu apporter une excellente solution à l'énigme qui confronte actuellement les clubs amateurs. Clarence étudia toute cette question du point de vue d'un observateur extrêmement intéressé, qui n'a aucune affiliation avec aucun club professionnel ou amateur, qui est dans une position qui lui permet d'aborder le sujet d'une manière beaucoup plus intelligente que la plupart de nous qui avons des intérêts dans divers clubs de même que des patinoires à remplir.

"Clarence suggéra que les lignes seniors et juniors adoptent une forme de contrat qui protège les clubs contre ces raids entrepris par des organisateurs de fortune et leurs trop zélés compères, nouveaux dans le domaine du hockey et promettant mer et monde aux jeunes joueurs. Je dois avouer que tout d'abord je considérai cette idée d'un oeil soupçonneux, mais il me reste assez d'humilité pour reconnaître mon erreur.

"Pour moi, la ligue senior du Québec actuellement recule en ce qui concerne la qualité du jeu quelle offre à ses partisans. Quelques-uns de ses clubs doivent affronter des déficits annuels, quels que soient leurs succès, et cela en raison de l'exiguïté de leurs patinoires et parce qu'ils ne peuvent se replumer financièrement à la

suite d'une série de victoires. Aussi ces clubs qui doivent opérer dans des arénas restreints demandent-ils une part plus importante des recettes lorsqu'ils jouent à l'étranger. Si cette concession leur est accordée, ces clubs continueront d'opérer avec l'argent de leurs rivaux et après quelque temps la ligne devra plier bagages.

"Les partisans verraient un retour appréciable dans la qualité du jeu. A l'heure actuelle, la ligue senior du Québec est en train de devenir le cimetière des vieux joueurs professionnels. Si les joueurs senior pouvaient devenir l'objet de vente ou d'échange, les clubs verraient à remplir leurs rangs de bons jeunes joueurs et les parties deviendraient plus intéressantes à regarder. De ce temps-ci, les clubs bourrés de vétérans dominent dans la colonne des victoires. Ces vétérans connaissent tous les trucs du jeu, et leur apport actuel au jeu consiste plus à frustrer, à détruire le jeu brillant et spontané de leurs jeunes adversaires qu'à fournir eux-mêmes de belles exhibitions de hockey. Pour résumer, ils remportent leurs victoires grâce aux erreurs commises par leurs jeunes rivaux beaucoup plus brillants, mais moins expérimentés.

"Tout ceci est écrit dans les meilleurs intérêts du hockey et sans malice aucune envers personne. La "Victoire à tous les prix" nous revient trop cher, une réalité sur laquelle je veux attirer l'attention de mes collaborateurs de la ligue senior avant qu'il ne soit plus tard."

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

## ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures  
Membre de la Société Internationale des  
Comptables Inc.

57, rue Nicholson

Valleyfield, P.Q.

VALLEYFIELD, P.Q.

avez VOUS goûté  
au

HIRAM  
WALKER'S  
SPECIAL OLD  
WHISKY CANADIEN

EMBOUTEILLÉ EN "BOND"

PRODUIT PAR LES DISTILLATEURS DU FAMEUX

"Canadian Club" Whisky

# .. Chicoutimi à Valleyfield mercredi ..

Troisième visite des porte-couleurs de Roland Hébert à l'Aréna de Valleyfield mercredi prochain, le 11 janvier, à 8.30 heures — On devra surveiller les Muretich, Glaude, Cabana, Roy, Bleau, etc — Une intéressante joute perspective

Les Saguenéens de Chicoutimi, l'équipe surprise par excellence dans la Ligue Senior de Hockey, rencontreront les Braves de Valleyfield à Valleyfield mercredi soir prochain, le 11 janvier, à 8.30 heures dans une joute régulière de la Ligue Senior de Hockey.

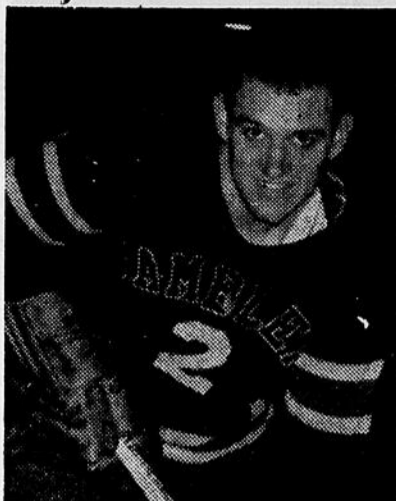
Roland Hébert présentera au public de Valleyfield la même équipe qui a fourni du sensationnel il y a trois semaines à Valleyfield alors que cette joute se termina au compte de 5-5. On verra donc les joueurs bien connus John Muretich, Gerry Glaude, Robert Bleau, Cabana, Vitale, Roy, Smrke, etc, etc, faire face aux Kitoute Joannette, Jean-Paul Bisallon, Jimmie Haggarty, Jimmy Orlando, Ralph Toohy, John Dutchak, Bingo Ernst, Roger Bessette, André Corriveau, etc., mer-

credi soir prochain, le 11 janvier, à 8.30 à Valleyfield.

Les Braves remportèrent une éclatante victoire contre le Chicoutimi à Chicoutimi vendredi soir dernier par 3-1 et il n'y a aucun doute que les porte-couleurs d'Arthur Vinet voudront à tout prix répéter cet exploit mercredi prochain.

Les billets réservés pour cette joute seront mis en vente dès lundi midi prochain et les amateurs de hockey sont priés de faire leurs réservations le plus tôt possible afin d'occuper les meilleurs sièges. M. L. P. Godbout nous demande d'attirer l'attention des amateurs de hockey sur le fait qu'il y a toujours des billets réservés disponibles aux joutes de hockey à Valleyfield. Un appel téléphonique à 44 Valleyfield vous réservera les billets désirés.

## AVEC CHICOUTIMI A VALLEYFIELD MERCREDI



GERRY GLAUDE



JOHN MURETICH

Voici deux joueurs de hockey bien connus de Valleyfield que les amateurs de hockey auront l'occasion de voir à l'oeuvre à l'Aréna de Valleyfield mercredi soir prochain, le 11 janvier, à 8.30 contre les Braves. Muretich portait les couleurs du Valleyfield l'an dernier tandis que Glaude a été réinstallé amateur après avoir évolué avec succès avec les New-Haven Ramblers de la Ligue Américaine de hockey.



Tous les  
**MARDI, VENDREDI,  
DIMANCHE**  
soirs  
à 8 heures précises



à l'âge de 77 ans.

Il laisse son épouse, en secondes noces, Rose Alma Lemieux; ses fils: Ivanhoe, prêtre, Rodrigue, Guy, Jacques et Bruno; ses filles: Madeleine (Soeur Victoria Marie), Réjane (Soeur Arthur Fernand), toutes deux de la Congrégation des Soeurs des SS. NN. de Jésus et Marie, Yvette (Mme L.-J. Roy, Gaetane (Mme L. Labadie), Jacqueline (Mme L. Payant), et Gervais; ainsi qu'une soeur, Mme J.-L. Lett; 30 petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il avait épousé en premières noces Victoria Delisle. Les funérailles eurent lieu en l'église de Saint-Chrysostôme samedi dernier.

## Décès du Dr Poirier à St-Chrysostôme

Le défunt était âgé de 77 ans

Jeudi dernier, le 29 décembre, à Saint-Chrysostôme, est décédé subitement le Dr J.-O. Poirier,

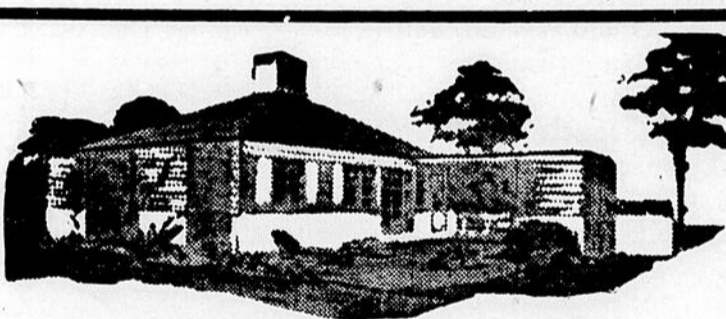
EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.  
Ajustement et réparations de verres  
**Louis Brouillette, B.A.O.**  
BACHELIER EN OPTOMETRIE de l'Université de Montréal  
44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD TEL. 1377-3

**J. - M. LAFLEUR**  
ARCHITECTE  
D.B.A.  
TÉL 700  
VALLEYFIELD, P.Q.  
Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

CLAUDE BOURGEOIS Ing. P. LOUIS P. DEROME Ing. P. et A.G.  
**BOURGEOIS & DEROME**  
Ingénieurs conseils — Arpenteur géomètre  
437 ouest, St-Jacques, Suite 308 Montreal  
Plateau 7837

### COQUERELLES

Vous voulez faire désinfecter votre maison des coquerelles, punaises et autres vermines. Appelez 2447-M et nous irons vous voir.  
29-5-12-p



## COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce? Adressez-vous à:—

### SAUVE & FRERE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLES  
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.  
SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR —  
SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

### A VENDRE

- Résidence privée, coin Viau et Montcalm, Valleyfield
- Commerce, rue Joron, Valleyfield
- Résidences d'été, Baie des Brises
- Garage, près de Valleyfield
- Résidences d'été, Athelstan, Co. Châteauguay
- Ferme, Franklin, Co. Huntingdon
- Hôtel, 6 milles de Valleyfield
- Résidences et petite terre, Montée de l'Ile, Paroisse St-Timothée.
- Lingerie d'enfants, Huntingdon
- Restaurant et cabines, près de Valleyfield
- Lingerie d'enfants, Beauharnois.

## Réunion des amateurs de golf lundi

Toutes les personnes qui sont intéressées au jeu de golf sont priées de se rendre à la réunion qui aura lieu lundi soir prochain, le 9 janvier 1950, à 8 heures précises dans les salles de l'Eglise Unie, rue Dufferin, Valleyfield.

Le but de cette réunion est de faire part aux membres des développements nombreux qui se sont déroulés dans ce sport depuis l'assemblée du 20 septembre dernier. Il y aura aussi présentation de films qui intéresseront tous les amateurs de golf de notre région.

## Horaire d'Hiver

En vigueur le 22 déc. 1949 **ECONOMISEZ ! . . .**

Voyagez par autobus

Via la BEAUCE

Autobus

STE-MARTINE - BEAUHARNOIS - VALLEYFIELD

	Sam. et Dim. p.m.	Sam. et Dim. p.m.		Sam. et Dim. p.m.	Sam. et Dim. p.m.
Dép.	12.40 h.	4.35 h.	STE-MARTINE	1.55 h.	5.40 h. Arr.
	12.45	4.40	Primeauville	1.50	5.35
	12.55	4.50	Ptit Pont Merc.	1.40	5.25
	1.00	4.55	Ecole No 6	1.35	5.20
Arr.	1.05	5.00	BEAUHARNOIS	1.30	5.15 Dép.
Dép.	1.10 h.	5.10 h.	BEAUHARNOIS	1.23 h.	5.13 h. Arr.
			via Prov. Transp.		
Arr.	1.48 h.	5.48 h.	VALLEYFIELD	12.45 h. p.m.	4.35 h. Dép. p.m.

## DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials

TELEPHONE 540



Bois et Matériaux de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

# LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



**Au VICTORIA**  
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.  
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit  
**BAR-B-Q**  
**BIERES et VINS**  
Cigares - Journaux - Liqueurs  
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

**GRATUITEMENT**  
Faites examiner vos montres  
par  
**YVES GENDREAU**  
HORLOGER-BIJOUTIER  
24, Jacques Cartier Tél. 1807  
Valleyfield  
REPARATIONS DE TOUTES SORTES  
SERVICE GARANTI



Page 12

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 5 janvier, 1950

**P.-OSEE LEDUC, ENRG.**  
ASSURANCES GENERALES  
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES  
126, St-Laurent Tél. 693  
Valleyfield, P.Q.  
SECURITE: Service prompt et discret

## Collision entre trois automobiles

Les dommages sont assez élevés

Trois autos sont venues en collision jeudi le 29 décembre 1949, en face de l'Hôtel Windsor, au coin des rues Nicholson et du Marché.

M. Jean-Louis Amyot qui conduisait son auto circulait du nord au sud de la rue Nicholson et rendu au coin de cette rue et de la place du marché du côté ouest, il fut frappé par un auto du Garage Perron conduit par M. Hervé Brisebois qui circulait de l'est à l'ouest rue du Marché. Par le coup, l'auto de M. Amyot tourna et alla frapper l'auto de M. Lefebvre stationnée près de l'Hôtel Windsor. Les trois autos subirent des dommages assez élevés.

M. Pierre Poirier chauffeur de taxi pour M. Isidore Pomminville a frappé un poteau avec l'auto qu'il conduisait le 30 décembre 1949 à 6.45 heures a.m. Au moment de l'accident M. Poirier transportait 8 passagers. Comme un d'entre-eux avait du trouble avec la porte arrière, M. Poirier pour rendre service se retourna en arrière pour essayer de fermer la porte et c'est à ce moment qu'il perdit le contrôle de son véhicule pour frapper un poteau sur la rue St-Lambert sur laquelle il circulait de l'est à l'ouest.

M. Bruno Saucier avec le camion qu'il conduisait frappa une auto conduit par M. Rolland Hatch, samedi le 31 décembre 1949 sur la rue St-Laurent.

Le camion de M. Saucier circulait sur la rue St-Laurent et rendu au coin de la rue Chaussée il évita un camion qui était stationné et alla frapper l'auto de M. Hatch qui venait à sa rencontre.

Dans un autre accident de la route, M. Gérard Roy frappa un poteau pour causer \$100.00 et plus de dommages à son véhicule. M. Roy voulut ainsi éviter un piéton. M. Roy circulait de l'ouest à l'est de la rue Danis et rendu au coin de la rue Dion, il vit un homme caché au coin de la rue. Pour éviter de le frapper, M. Roy appliqua les freins et, comme le chemin était glissant, son auto se mit à glisser pour enfin s'écraser sur un poteau.

## Beau geste de la population à l'Harmonie de Beauharnois

M. Fernand Paquette fut le gagnant du premier prix, Mlle Aline Richard remporta le prix spécial — MM. Léopold Huot, Phil. Dumouchel et Armand Yelle furent les autres gagnants

La population de Beauharnois possédant toujours son bel esprit de compréhension lorsqu'il s'agit de poser un geste généreux pour une bonne oeuvre, s'est fait de nouveau valoir lors du dernier tirage au profit de l'Harmonie de Beauharnois, qui c'est avec une grande générosité qu'elle a répondu au dernier appel pour 1949 offrant ainsi indi-

rectement, un joli cadeau à notre corps musical qui lui de son côté, ne saurait en être trop reconnaissant, une fois de plus, tous ont compris ce que représente dans notre belle Cité de Beauharnois, une Harmonie comme celle que nous possédons, nous voulons en être orgueilleux et nous savons le prouver depuis que la grande campagne de

souscription est en marche, et tant que l'objectif ne sera pas atteint cette souscription sous forme de tirage se continuera grâce au bon encouragement de tous et chacun, qui comprennent très bien ce qu'il en coûte pour maintenir un corps musical comme celui que nous avons, (costumes, instruments, etc..) La direction et les membres vous remercient pour tout ce que vous avez fait pour l'année 1949, et souhaitent à toute la population de Beauharnois, que l'année 1950 soit une année de bonheur, santé et prospérité.

Au cours du dernier tirage qui se déroula la semaine dernière à la Quincallerie Trudeau, M. Ferdinand Paquette fut l'heureux gagnant du premier prix soit \$25.00. M. Paquette avait le billet portant

le No. 17466. MM. Léopold Huot, avec le billet 17446 et Phil Dumouchel, qui avait le billet No. 13063, remportèrent chacun un montant de \$5.00. M. Armand Yelle, gagna le troisième prix qui était nul autre qu'une magnifique dinde. M. Yelle avait le billet No. 10359. Le prix spécial fut remporté par le billet No. 17356 dont Mlle Aline Richard en était la détentrice.

La semaine prochaine ce même tirage se continuera et aura lieu le samedi soir à 8.00 hrs. précises à la Quincallerie Trudeau. Donc n'oublions pas ce premier tirage de 1950, samedi prochain à 8.00 hrs. p. m. Les billets sont en vente à la salle de Quilles Caron et chez tous les membres de l'Harmonie de Beauharnois.

## Beauharnois Motor Sales Ltd.

Faute d'espace, chars neufs vendus en bas du prix de liste. Votre voiture comme paiement initial. Payez la balance en conduisant.

- |   |  |
|---|--|
| 50 Mercury, sédan noir                          | 41 Ford, sédan comme neuf              |
| 50 Météor, sédan rouge                          | 41 Ford, sédan                         |
| 50 Météor, sédan bleu                           | 41 Mercury, convertible équipé         |
| 50 Météor, coach vert métallique                | 40 Chevrolet, coach                    |
| 50 Météor, sédan, 2 tone                        | 40 Chrysler, sédan équipé              |
| 50 Météor, coach vert équipé                    | 40 Mercury, coach équipée              |
| 49 Chrysler, sédan équipé                       | 40 Packard, convertible                |
| 49 Météor, coach gris                           | 40 Hudson, coach, moteur neuf          |
| 48 Chevrolet, sédan équipé                      | 40 Buick, sédan équipé                 |
| 47 Dodge, 7 passagers, custom noir, moteur neuf | 39 Dodge, sédan                        |
| 47 Ford Convertible, comme neuf, équipé         | 39 Chevrolet, coach                    |
| 47 Chevrolet, sédan équipé                      | 38 Buick, spécial sédan                |
| 47 Cadillac, sédan équipé                       | 38 Plymouth, 7 passagers               |
| 47 Dodge, sédan équipé                          | 36 Oldsmobile, convertible, comme neuf |
| 46 Pontiac, sédan équipé                        | 35 Oldsmobile, sédan                   |
| 46 Chevrolet, sédan équipé, comme neuf          | 31 Ford, convertible, moteur neuf      |
| 42 Plymouth, sédan rouge                        | 29 Packard, sédan                      |
|   | 28 Chrysler                            |

Plusieurs camions usagés. Camions neufs Mercury 1/2 tonne, 3 tonnes, bon marché.

Nos chars neufs et usagés sont garantis. La Beauharnois Motor Sales Ltd. est synonyme de garantie et elle a fait ses preuves dans les comtés environnants. Nos nombreux clients sont tous satisfaits.

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

Nous payons comptant et vendons à termes. Le tiers 1-3 comptant et 24 mois pour payer la balance.

## Beauharnois Motor Sales Ltd.

80, RUE ELLICE

TELS. 108-J OU 483

Beauharnois, P.Q.